



## 'Acuerdonan pa tereno ta djis 'cosmetics'

Pagina 7

- **8.11% di poblacion a usa remedi pa diabetes na 2019**

Pagina 2

- **Wever-Croes: 'Mester cuminsa prensa y traha diferente'**

Pagina 4

- **UE ta continua sancion riba Venezuela te november 2021**

Pagina 9

## SEHOS ta gana caso contra Suzanne Camelia-Römer



Pagina 26

## SADA a lanta caso contra Pais Aruba



Pagina 3

## Entrada hudicial den JG. Emanstraat

Ayera tardi a tuma luga un entrada hudicial na un cas den JG. Emanstraat. Tabata presente polis y alto inspector Soemmers; y fiscal cu a duna orden pa e entrada tambe tabata presente pa asina mira cu tur cos ta cana bon. A detene 5 comprado di droga y e pisca di mas grandi, cu ta e bendedo di droga, na su cas. Polisnan special a drenta den e cas y haya droga y a confisca tur esaki. Mester bisa si cu e barrio aki semper tabata un barrio unda cu tin hopi movicion di adicto ambulante. Sinembargo polis a logra pone man riba 5 comprado y 1 bendedo di droga.



### Nutty Crunchy

### Nivcoffee

**Bo tawata anhele?**  
Awel nos tine pa solamente **Afl. 9.99**  
**NUTTY CRUNCHY BUBBLE WAFFLE**  
Bin disfrute!!!

Valido te cu 30 di November

560 8328

### November SPECIAL



*Wit Gele Kruis tocante Dia Internacional di Diabetes:*

## Te 2019, 8.11 porciento di e poblacion tabata usa remedi pa diabetes



**Wit Gele Kruis** ayera mainta den medionan di comunicacion local a informa cu dia 14 di november ta Dia Internacional di Diabetes. Pa e motibo aki, nan tin organisa un actividad na nan sede di San Nicolas y Paradera, pa conscientisa hende tocante haci chequeo nan sucu y colesterol.

Gino Goeloe, director di Wit Gele Kruis, a bisa cu semper nan ta wak prevencion como algo cu ta hopi importante pa comunidad y p'esey desde 2007 nan a cuminsa cu programanan educacional na TV, unda cu nan a pone cu hendenan na Aruba mester move mas, come saludabel y mantene un peso saludabel.

Goeloe a menciona cu awendia nan ta mirando cu Aruba su 'grado di peso' ta hopi halto. El a afirma cu tin un 80 porciento di e comunidad cu tin sobrepeso of ta obeso; y diabetes ta un malesa cronico. "Nos comunidad mester compronde cu estilo di bida ta un parti cu [por ocasiona cu] bo ta haya diabetes".

Personanan cu tin sobrepeso of cu ta obeso tin mas chens di haya sucu, y e parti mas grandi cu nan ta wak ta esaki. Igualmente el a comunica cu Fundacion Diabetico Arubano, cu tambe ta enfoca riba e parti cu nan como enfermero ta esun cu ta educa e pashent. Aki nan ta aplica e parti di Praktijkondersteuners na unda Wit Gele Kruis a bin cu nan desde 2012 manera un proyecto piloto cu AZV y cu na 2014 el a

bira algo integral di Aruba na algun dokter di cas.

Ta p'esey cu pa 2021 tin pensa di pone mas praktijkondersteuners na tur oficina di dokter di cas pa guia e pashentnan.

Goeloe a indica cu nan a haya cifranan for di AZV na unda nan ta wak cu na 2017 tabatin un cifra di 8.2% di aseguradonan cu a haci uso di remedi pa diabetes, loke tabata calcula e suma di 4.4 miyon florin pa aña ey. Na 2019 e cifra a aumenta na 8.11%.

Di mesun manera, Goeloe a bisa cu tin aproximadamente 200 pashent cu ta dialisa, cu ta costa aproximadamente 100.000 florin pa aña, den total ta casi 20 miyon florin pa tur pashent.

E aña aki nan ta pone hopi enfasis riba e enfermero, pa motibo cu si nan no tin hermentnan pa por yega na e pashent, e ora ey tur informacion cu nan ta duna pa comunidad ta keda en vano. P'esey e aña aki nan ta organisando actividadnan pa check sucu y colesterol na Wit Gele Kruis di San Nicolas y Paradera, mañan diasabra 14 di november.

Igualmente nan a señala cu door di Covid-19 hopi hende no ta bayendo dokter pa miedo di haya e malesa aki. Y pa e motibo ey nan ta organisa e chequeo gratis. "Tin biha cu malesa di sucu y malesa di colesterol no ta duna sintoma", el a menciona.

## Casonan positivo diario na Aruba bao di 100

**Ayera, den su resumen diario di cifranan relaciona cu Covid-19 na Aruba, DVG a duna e noticia positivo cu e casonan positivo a keda reduci na 99 ayera.**

"Determinacion y disciplina di nos pueblo pa reduci e transmision di Covid-19 na Aruba ta duna resultado", DVG a expresa riba su pagina di Facebook.

Segun resumen di ayera, 78 persona a recupera di e malesa causa pa e virus SARS-CoV-2. Ademas a registra un total di 8 caso nobo di Covid-19, di cual 3 no ta residente, mientras cu e tasa di positividad a keda na 6 por ciento ayera.

DVG tambe a reporta cu a haci un total di 337 test ayera, di esakinan, a haci 120 na laboratorio di hospital entre residentenan.

E cantidad di fayecido pa Covid-19 ta 43.

Ademas, e departamento di Salubridad Publico a duna e averahe di casonan pa dia a base semanal, cual ta 11 caso, mientras e averahe di tasa di positividad pa dia, a base semanal, ta 13%.

Di su banda, hospital a informa cu tin 6 persona interna, di cual 2 ta den Unidad di Cuido Intensivo y 4 ta isola riba piso general.

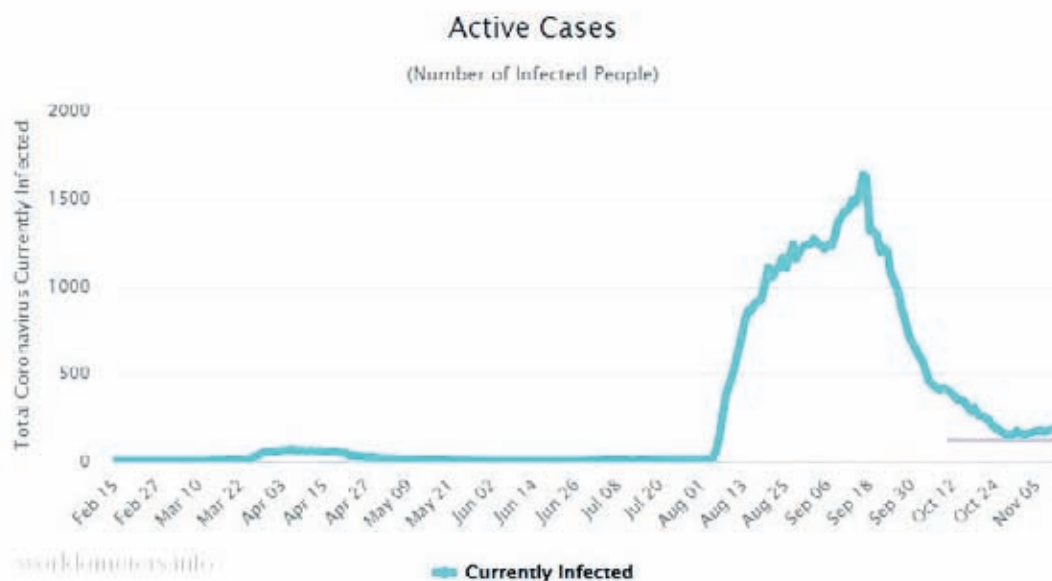
"Mientras tur data ta indica cu Aruba tin control riba e transmision di e virus di covid-19 cu ta tumando lugar, awor no ta e momento pa fiesta y lubida e esfuerso y sacrificio cu nos tur a haci pa por ta caminda nos ta awe. E virus di Covid-19 ta sigui t'ey presente riba nos isla y nos mester sigui control'e", DVG a indica.

"Dentro di poco Aruba lo mester wordo cambia di code oranje pa code geel, indicando cu nos ta un destinacion sigur pa por biaha. Poco

poco Aruba ta recupera su salud y su economia atrobe. Ban sigui mantene distancia, sigui aplica higiena, sigui uza tapa boca, sigui test pa Covid

si bo tin sintoma, sigui mantene isolacion of cuarentena ora bo wordo indica, sigui cumpli y sigui cuida Aruba ta conta cu bo!", DVG a finalisa.

### Active Cases in Aruba





## SADA ayera den corte pa lanta un caso contra Pais Aruba

**Ayera mainta trempa, Sindicato di Aduana (SADA) a convoca medionan di comunicacion local pa informa comunidad cu nan tabatin un caso den Corte di Husticia (kortgeding) contra Pais Aruba.**

Edward Maduro, presidente di sindicato, prome cu nan mester a drenta Corte di Husticia a splica cu gobierno a dal un paso “di un manera intransigente y unilateral” bayendo contra locual nan a firma na 2017. Por corda cu desde aña pasa nan tabatin accionnan durante luna di september, unda cu Gobierno di Aruba a hiba nan Corte y hasta e hues e dianan ey a señala cu locual nan ta bringando ta algo legitimo, segun loke Maduro a declara.

El a expresa cu despues di esey, ora nan a cuminsa cu un bodemzaak pa asina forsa gobierno pa ehecuta e convenio cu a wordo firma na 2017 – di e cual ya caba tabatin parcialmente den ehecucion – nan a tuma nota cu gobierno di un manera a traha un ley den pura pa asina corta nan caminda.

Pa e motibo aki, Maduro a splica cu ora a publica e ley aki, a duna nan e ora e espacio y oportunidad pa cuminsa un kortgeding pa asina de-

tene e ehecucion di e ley cu nan a core pasa den pura pa purba perhudica e cuerpo di Aduana.

“Nos ta pidiendo corte pa forsa of prohibi gobierno pa laga e ley aki bay den ehecucion y asina nos por caba y termina e bodemzaak cu nos ta bezig cune”, Maduro a sigura.

Di mesun manera, el a informa cu un persona ta negocia cu su doño di trabou, cu den caso aki ta gobierno – unda cu tin representantenan di gobierno den departamentonan involucra cu a pasa un henter proceso – ayera el a bisa: “Nos a bin scucha den Corte con e hende aki a bin pa troce e berdad y no ta bisa lo cual no ta berdad.” Igualmente Maduro a enfatisa cu ta existi un departamento di Recurso Humano cu ta supone di para pa integridad, y cu ayera nan a haci un falta di respet pa cu esaki, pa via cu tabata un desapunto no pa e caso, sino pa wak con un departamento cu tabata involucra den un Bureau Integriteit Aruba ta falta di integridad.

“Esaki ta gewoon un lastima.” Ee caso a bay di su mes, pa motibo cu segun Maduro, nan a hiba hopi claro con tur cos a cana, con transparente e proceso a bay. Di esaki, el a menciona cu nan a bisa algun



‘disparate’ segun e mes a afirma. “Con e hende aki no ta papia berdad y nan ta esun cu ta supone cu ta para pa integridad y ta supone di ta ehempel den aparato gubernamental,” Maduro a cuestiona.

Di igual manera el a sigura cu nan no tabata espera mucho pa motibo cu “nan ta sigui aparentemente instrucionnan di gobierno actual”.

E caso ariba su mes a bay bon, segun Maduro a comenta,

pa motibo cu e ta kere cu ta obvio cu ta haya un departamento di Recurso Humano cu aparentemente no tin concocimiento di kico nan a pasa y con nan a negocia cu gobierno. E caso ta keda na hues pa duna un sentencia dia 9 di december proximo. Aparte di esey nan tin nan bodemzaak cu ta sigui y si ta necesario nan ta kere cu nan hasta tin cu invita ex-ministernan na mesa, cu tabata sinta den gobierno anterior, pa ta testigo den caso aki.

Ademas, el a indica cu desde cu gobierno a sinta nan a purba di haya nan na mesa, pero nan no a logra esey sin forsa pa motibo cu e minister di Finanzas, cu ta esun cu ta resorta bao di dje segun Maduro a declara, “ta bisto cu e no tin un tipo di sentimento pa Aduana.” Esey a pone cu ora nan a sinta varios biaha cu minister presidente aña 2018, nan a wordo informa cu gobierno lo bay cumpli cu e convenio.

Di esaki, el a declara cu minister di Finanzas den un conferencia di prensa a informa cu sindicato SADA ta esun cu ta stroba e proceso.

Pa casi dos aña, Maduro a sigura cu SADA a purba di tene nan miembronan trankilo, pa motibo cu nan ta fada, pero gobierno a pidi nan un tempo y despues nan a bisa cu nan lo no cumpli cu esey. Ademas el a expresa cu hopi cos a wordo bisa den e dos aña aki cu a pasa, pero ora nan a haya cu gobierno no ta bay cumpli, nan a lanta un caso.

Di mesun manera, el a indica cu lo cual nan a haya mas decepcionante ta cu un departamento asina importante como Recurso Humano no ta bisa e berdad, y aworaki nan ta bay warda riba e sentencia di hues. Pero cu nan otro proceso ta canando y si den dado caso nan mester yama tur esunnan cu tabata involucra pa nan por papia e berdad bao huramentacion, nan lo haci’e, Maduro a finalisa bisando.





*Declaracion conhunto di Raymond Knops y Evelyn Wever Croes awe; claridad riba acuerdo ta na caminda?*

## “Comunidad mester cuminsa pensa y traha diferente”



**Prome Minister Evelyn Wever Croes ta den Consejo di Minister di Reino awe pa delibera riba e paquete di condicion pa sosten di likides y reforma. Pa Gobierno di Aruba, locual a keda presenta ultimo ta suficiente pa yega na un acuerdo. Pero awe lo sa kico ta e pensamiento di Hulanda, pa motibo cu despues di e declaracion di Prome Minister, Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino Raymond Knops a bisa mesora cu ainda no ta cla cu tur punto.**

Evelyn Wever Croes a biaha pa Hulanda riba diarazon y a base di e hecho cu ayera a anuncia un conferencia di prensa conhunto, e ta obvio cu ayera tabatin reunionnan entre Prome Minister Wever Croes y Secretario di Estado Knops, prome cu e reunion di Consejo di Minister di Reino awe.

En todo caso, Bon Dia Aruba a ricibi copia di e carta cu Prome Minister a manda Presidente di Parlamento mr. Juan Ady Thijsen, kende despues a yama un reunion di Comision Central unda a duna Gobierno di Aruba e luz berde pa yega na un acuerdo cu Hulanda.

### Argumento pakico bisa si

Den su carta, Prome Minister Wever Croes a informa Parlamento di Aruba cu e crecimiento proyecta pa 2021 ta di siete (7) porciento. Un crecimiento cu ta bin di un

Producto Bruto Nacional di 2020 cu a sufri un sla duro debi na e crisis di Covid 19, y ta bay mira un retraccion di 28.5 porciento (red. e dos tranchen di sosten di likides mas e otro prestamonan cu Aruba a haci ta inclui den e Producto Bruto Nacional).

E crecimiento proyecta di siete (7) porciento na 2021 como tal ta mucho poco pa Aruba por sali di e abismo ocasiona pa e pandemia, cu ta mucho mas impactante cu e crisis financiero di un decada pasa.

E recuperacion economico no solamente lo rekeri tempo, pero lo depende di e forma con turismo lo bolbe lanta cabez, pero sigur e medidanan fundamental di maneho. Pa logra esaki, mester di sosten di Reino.

### Comunidad mester pensa y traha diferente

Prome Minister ta pidi comunidad pa pensa y traha diferente di awor en adelante. Mescos cu companianan mester transforma nan organizacion y individuonan mester reevalua cada aspecto di nan bida diario, Gobierno, como reaccion riba e crisis, ta haya su mes obliga pa reinventa su mes. E paso aki ta necesario pa motibo di e gastonan historico y un recuperacion di un recesion global cu a no mira desde e Segundo Guerra Mundial.

“Pa bolbe riba e bon caminda, mester di un cuadro robusto pa por guia e medidanan di

Gobierno pa e recuperacion inmediato, ademas cu mester delinea strategianan a largo plaso.

E di tres tranchen di sosten ta mara na un paquete di medida cu ta dirigi na reformanan structural. E reformanan aki tin como obhetivo pa percura cu ta fortifica e resiliencia financiero, economico, institucional y social, di forma cu Aruba den futuro lo por wanta shocknan externo na un forma independiente.

### COHO

Pa esey, a pidi Aruba pa acepta e contenido di e proposicion di e entidad di Reforma y Recuperacion, cu entretanto a haya e nomber COHO, Caribische Orgaan voor Herstel en Ontwikkeling, y pa esaki keda presenta den e rijkswet pa haya conseho di Raad van State.

E rijkswet lo dirigi entre otro e creacion di e COHO, cu tin como obhetivo, cu bienestar di comunidad na bista, pa implementa reformanan na nivel administrativo, pa logra un finanzas publico duradero y fortifica resiliencia di economia, incluso e base huridico cu ta rekeri pa logra tur esakinan.

### RAFT

Pero banda cu ta acepta e rijkswet cu ta dirigi e COHO, Hulanda kier pa acepta tambe cu e supervision financiero cu actualmente ta bou College Arubaans Financieel

Toezicht, cay bou di e rijkswet, Rijkswet Arubaans Financieel Toezicht. Segun Prome Minister na Parlamento, esaki ta necesario pa Aruba ricibi sosten di Hulanda pa baha e peso di interes cu Aruba ta paga na debenan. E ta representa un suma di 80 miyon florin cu Aruba lo no mester paga na interes pa e añanan 2021-2022 (red. e suma aki lo mester bay pa baha e debe di Aruba).

Ademas e Raft ta brinda e garantianan necesario cu Gobierno futuro lo por unicamente opera denter di un cuadro di finanzas publico sostenibel.

Y cu bista pa futuro, e Raft lo yuda mehora e solvencia of e ‘kredietwaardigheid’ di Aruba, cu tin un efecto positivo riba inversionistanan internacional y tin implicacion pa e nivel di interes pa e prestamonan den futuro (un miho posicion di solvencia lo nifica prestamonan mas barata).

Prome Minister Evelyn Wever Croes a enfatisa na Parlamento cu locual el a describi den su carta ta e fin di e negociacion. E reunion cu Consejo di Minister di Reino ta pa informa cu Aruba a bay di acuerdo cu locual tin riba mesa. A base di e carta y e reunion di Comision Central, a haya tambe e sosten di mayoria tambe pa acepta e paquete di COHO y e Raft.

### Prestamo

Den su carta na Staten, Evelyn Wever Croes a bisa cu Gobierno mester a fia 167 miyon florin pa motibo di cambianan den e termino of si ta duna of no e sosten di likides, ademas cu tin un aspecto agudo di necesidad financiero.

CAFT a manda su conseho na Consejo di Minister di Reino, unda ta describi cu Aruba mester di un sosten di 381 miyon florin te cu fin di december 2020. Pero esaki ta inclui si e suma cu Aruba mes a presta internamente. (red. Prome Minister Wever Croes dia 10 di september a expresa su disgusto cu Hulanda a dicidi cu e di tres tranchen lo cubri cinco luna, en bes di e tres lunanan cu a conta riba dje. Hulanda considera cu e sumanan cu Aruba taba-

tin mester na juli y augustus a core pa cuenta di Gobierno mes. Esey a conduci un kiebro den e tono amigabel cu tabatin pa varios luna y segun Prome Minister y Minister di Finanzas, a forsa Aruba pa haci prestamo localmente pa yuda cubri e buraco).

### Masterplan

E paquete di condicionnan no ta incompatibel cu e Masterplan di Gobierno ‘Reposicionando Rumbo di Nos Pais,’ ta locual Evelyn Wever Croes a sigui splica. Reformanan ta necesario pa diversificacion economico, manera ta describi den e maneho economico di Gobierno ‘A Strong and Resilient Economy 2019-2022,’ cu a identifica seis sector prometedor. Prome Minister ta bisa cu historia a muestra cu Aruba semper a sa di confronta su retonan.

### Autonomia

Prome Minister tambe a suministra e cambianan den e textonan di e Rijkswet COHO, cu segun Wever Croes ta enfatisa cu e organo no ta sinta riba stoel di Gobierno y Parlamento. Y banda di e sosten financiero mes, lo tin mas beneficio pa Aruba. Hulanda lo pone personal structural y medianan incidental pa yuda cuida nos fronteranan. E personal y medianan lo bin di Duane Hulanda, Koninklijke Marechaussee y Kustwacht.

### Mocion 9 juli 2020

Pa lora ta e mocion di Parlamento di dia 9 di juli 2020, den cual ta insisti pa Gobierno rechasa tanto e Rijkswet Caribisch Hervormings Entiteit y keda sin acepta pa drenta e Raft, Prome Minister a bisa cu a trece cambianan grandi den e textonan durante e negociacionnan. Prome Minister ta bisa den su carta cu e posicion fuerte di Hulanda ta debi na e mal maneho financiero di Gobierno anterior y cu kier ta sigur cu algo asina lo no ripiti mas.

Den concepto di Prome Minister, tur locual ta riba mes awor, esta e paquete di condicion pa e sosten di likides, ta uno mas balansa riba diferente tereno y esey ta e motibo pakico Gobierno a dicidi pa bay de acuerdo cu nan.

**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

**Aviso y Arte**

Sandra Lofstrop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

**Colaboracion**

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

**BON DIA ARUBA** ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

**Nos tin acuerdo...**  
*Y tambe compromiso...*

Na momento cu hopi di nos lectornan haya e edicion aki pa lesa, ya caba lo tin un acuerdo firma entre Aruba y Hulanda, formalizando e ayudo cu nos lo haya den e proximo añanan. Un acuerdo cu pa hopi hende lo por a bin varios luna pasa caba, pero mester a convence cierto forzanan politico cu no tabata kere cu no tabatin otro alternativa. Nos conoce tur e argumentonan di dilanti te patras, pasobra nos mester a scucha o lesa nan tanto biaha den e ultimo lunanan. Mayoria di e personanan, cu idea modera o mas extremo, no a cambia nada den nan opinion y ta keda fervientemente pro o contra e acuerdo aki. Pa esun e ta keda un forma di 'entreguismo' unda nos supuestamente ta cumpra nos salvacion financiero y economico bendiendo – barata – nos autonomia. Pa e otro e acuerdo hasta ta trece bentaha pasobra banda di ayudo nos ta haya reforma den un cantidad di asunto cu, si nos ta honesto, ta malamente pega y cu ta existi pa hopi aña caba, sin cu nos ta mira algun avance. Nos no ta kere cu esey ta bay cambia tampoco, y segun e asuntonan ta sigui desaroya, critica o elogio ta loke gobierno lo ricibi. Esey no ta nos preocupacion tampoco.

Loke ta e mayor preocupacion si nos ta logra crea e cooperacion entre e dos paisnan pa nos probecha al maximo loke tin nos dilanti. Y esaki no solamente, y no primeramente tampoco, den sentido financiero. E bataya mayor lo ta den e cosnan cu nos tin tantisimo aña ta haci di un cierto manera y cu a yega e momento pa cambia esey. Nos ta ripara cu hopi biaha nos ta haya nos den un discusion unda ta pinta un futuro bunita pa nos isla, cu no den tur caso por descarta como soña di dia. Sin embargo, nos no ta dedica tanto atencion na con nos ta bay yega ey.

Un di e discusionnan ey ta e comparacion di Aruba cu e ehemplo grandi pa hopi pais, Singapore. Claro cu lo ta bunita si nos tambe por yega na e dinamismo y prosperidad di e pais chikito ey, pero nos a yega di sinta pensa ta kico nan mester a haci pa logra esey? Si nos djis mira e manera con nan a pasa nan manera di goberna den un proceso riguroso di mehoracion pa por garantisa e nivel di prestacion cu nan tabatin mester pa por maneha e economia cu nan tabata desea, y nos compara esey cu e intencionnan cu nos a conoce den e algo mas di 30 aña di gobernacion autonomo, cu

practicamente ningun tabatin a lo largo un resultado positivo, anto nos por yega na e conclusion cu tin masha hopi cos di haci. Tur e tempo nos tras nos a haya oportunidad pa hacie nos mes, y e no a sucede. Y awor cu nos ta bay haya ayudo den esey, ta logico cu tin esnan para na banda pa grita cu e Hulandesnan a bin 'reconquista e isla atrobe', etc. Esey no ta solamente e reaccion di parti di oposicion, sino di e propio partido grandi den e coalicion, cu por a scucha un di nan coleganan parlamentario yama nos partnernan den Reino pa "pirata". Naturalmente e tin pleno derecho di bisa esey, si ta na e nivel ey e ta pensa, y sigur den sala di parlamento, y ta hasta bon tambe pasobra ya nos sa con e ta pensa. Nos ta spera si cu e por brinda nos e obhetividad necesario ora e mester huzga e esfuerzonan cu su propio gobierno lo bay emprende hunto cu Hulanda, y tumando na cuenta no di unda nos ta bin, pero den ki direccion nos ta bay. Y e direccion unda nos mester bay ta den un cambio riguroso di e manera di goberna, cu pa un gran parti ta contempla, laga nos cumenza cu reconoce esey, den e paquete cu Hulanda ta propone. Y, un vez mas, no ta cuestion di djis bay haci e cosnan aki manera un mucha recalcitrante cu ta obedece solamente pasobra e tin miedo di e mayor cu ta impone castigo, pero pasobra nos mes ta kere cu nos mester haci esaki.

Y claro cu den loke ta bay pasa den e proximo añanan no ta solamente nos politiconan mester siña hopi, y laga hopi custumber malo tambe, sino cu pueblo tambe mester siña. Por ehemplo, nos mester cumenza siña cu haya trabao na gobierno no por sigui sucede via e mecanismo di patronahe politico, pero a base di cualificacion cu un persona tin, y tambe cu tur departamento tin plan aproba di nan estructura y di necesidad di personal cualifica. Esaki ta significa cu lo mester crea un sistema unda no ta e mandatario di turno ta dicidi ken ta empleado publico. Esaki ta existi di e mandatarionan cu nan ta bay di acuerdo cu esaki y cu nan era di patronahe politico mester pasa pa pasado. Y laga nos ta bon cla den esaki: te dia di awe nos no ta mira tanto esfuerzo pa cumenza remedia e cosnan aki, como muestra di buena fe awor caba. Loke nos ta mira ainda ta nepotismo den gobierno y den e empresan- an estatal. Esey no por keda asina. Nos tin un compromiso.



## Minister Maduro a informa ATIA y AHATA tocante acuerdo cu Hulanda



**Ayera, minister di Finanzas, Economía y Cultura, Xiomara Maduro, a informa riba su pagina di Facebook cu el a tene un reunion cu ATIA y AHATA.**

Segun su post, durante e reunion aki, Maduro a informa cu Aruba a yega na un acuerdo cu Hulanda, 'den cual ta sigura, entre otro, e sosten

di likides pa por yuda cu subsidio di salario na comercio', algo riba cual e autoridadnan en cuestion a expresa hopi preocupacion den lunanan tras.

Ademas, segun Maduro a informa, el a brinda un explicacion riba e trabaonan cu ta wordo haci riba tereno di flexibilisacion di subsidio

y tambe e parti laboral, 'cu proximamente lo keda trata den dialogo tripartiet'.

Finalmente, Maduro a duna informacion tocante Alivio Fiscal 2, cu segun Maduro, ta 'cumpli cu gran parti di e

deseonan di e gremio comercial'.



*Minister Xiomara Maduro ta informa:*

## Exprodesk cu varios proyecto pa stimula economia den sector creativo

**Exprodesk ta e unidad di Departamento Económico cu ta asisti y guia companianan local pa exportan nan producto y servicio. Manera ta stipula den e maneho economico 'Un economia fuerte y resiliente' 2019-2022, Exprodesk ta concentra e aña aki pa sigui desaroya un di e seis Sectornan Prometedor cu ta Industria Creativo.**

Exprodesk por medio di tayer, training, mastermind meetings y one-to-one coaching, ta prepara y guia participante pa ta traha nan 'Export Action Plan' pa nan por cuminsa exporta nan producto of servicio. Na e momentonan aki tin tres proyecto tumando lugar pa stimula economia den sector creativo. Music Market Ready 2020

E proyecto aki ta especialmente pa musiconan y tin un duracion di dos pa cuater luna. E ta inicia cu un webinar General: 'The beat must go on' cu ta duna informacion general tocante oportunidadnan pa e musiconan por genera ingreso den mercado internacional, informacion importante na momento cu e participante mester exporta musica y informacion tocante e ultimo tendencia den e situacion di COVID19.

E di dos parti di e proyecto cu

ta dura dos luna y ta habri pa un seleccion di participante. Esaki ta consisti di siete webinar cu topiconan y tipnan interesante cu e musico mester tene cuenta cune na momento di exporta su musica. E webinar ta wordo duna door di expertonan local. E tercer parti di e proyecto ta un 'one-to-one' coaching di sr. Carlos Delgado Imbert cu hunto cu e participantenan lo traha un Export Action Plan pa cada un di nan. Ademas na final sr. Delgado lo traha un rapport 'Aruba Music Industry' cu recomendacionan pa e industria musical di Aruba basa riba su experiencia di e sesionnan di 'one-to-one coaching' di e participantenan.

**Tech & Services without borders 2020**

E proyecto aki ta pa e profesionalnan den Tecnologia y Servicionan Profesional den e sector di Industria Creativo y lo dura 4 luna. E training aki lo wordo duna pa expertonan local y internacional. E meta di e proyecto aki ta pa promove e posibilidadnan pa exporta pafo di Reino, stimula e companianan pa considera promove nan servicio pafo di Reino y asisti y guia nan den esaki. Durante e workshopnan aki lo duna training di exportacion, mercadeo di producto of servicio y con pa prepara nan produc-

to of servicio pa exportacion. E training via medio virtual ta wordo duna door di expertonan local y oradornan internacional. Na final cada participante lo ricibi un 'one-to-one' coaching pa traha un 'Export Action Plan' di cada participante. Den e ultimo parti di e proyecto aki cada participante bou guia di Exprodesk y hunto cu nan 'export coach' lo implementa nan 'Export ActionPlan'.

**Arts without borders 2020**

E proyecto aki tin mesun plataforma di Tech & Services without borders 2020, pero ta dirigi riba e grupo di

arte y artesanía. Durante 4 luna e grupo di artesano lo ricibi informacion importante manera documentacion y normanan internacional cu mester cumpli cu nan, guia y tipnan practico pa exportacion di nan producto y/of servicio.

E facilitadornan lo ta profesionalnan local y oradornan internacional cu lo trata e ultimo tecnicanan y tendencianan nobo den e mundo di arte y artesanía pa yuda nos artesanonan competi internacionalmente, aunke si nan lo no por produci na gran escala. Na final cada participante

lo ricibi un 'one-to-one' coaching pa traha un 'Export ActionPlan' y lo ricibi guia pa implementa esaki door di Exprodesk y nan 'export-coaches'.

**Exprodesk ta yuda empodera nos artistanan**

Cu e cursonan aki Exprodesk kier yuda empodera nos artistanan pa asina cuminsa duna forma na e industria creativo cu ta un di e seis Sectornan Prometedor pa diversifica Aruba su economia. Pa mas informacion por bishita [www.deaci.aw](http://www.deaci.aw).







*Marisol Lopez Tromp: acuerdonan pa terenonan ta djis 'cosmetics'*

## Tabata propio Prome Minister mes cu a stroba DIP haci su trabao pa lunanan

**Prome Minister como hefe di e Crisis Team no a considera DIP como un servicio vital durante e periodo di 'shelter in place' y consecuentemente, hopi di e trabounan na e Direccion di Infraestructura y Planificacion a pega. P'esey mes, ex-Minister Marisol Lopez Tromp ta haya interesante con diripiente Evelyn Wever Croes cu awor a tuma encargo di e Direccion ta culp'e pa no otorga terenonan. Es mas, hasta e Director di DIP ta parce di ta ripiti e palabranan di Prome Minister, sinembargo, "e tambe tabata experiencia e frustracion cu trabounan a keda para."**

Marisol Lopez Tromp ta bisa cu e paso pa apodera Haime Croes pa firma pa terenonan, no ta algo revolucionario. Semper e Director tabatin e apoderacion pa haci esey. E no ta un "era nobo ni ta kita corrupcion. Mas ainda, no a firma pa ningun acta. E actanan mester bay na notario prome y ta pa hopi aña caba tin un ambtenaar specifico cu tin e mandato pa e proceso aki," ta locual Lopez Tromp a bisa Bon Dia Aruba.

### Cautela

"Miles di hende a perde trabou pa motibo di Covid 19. Negoshinan na cantidad a cera nan portanan. Y inversionistanan di proyectonan a wanta nan inversion. Locual DIP mas bien a haci awor ta firma e acuerdonan y lag'e na esnan cu ken nan a firma pa mira si nan ta logra un hipoteca of un carta di banco of

no. Y si despues di tempo no ta logra, e hendenan ta perde nan tereno."

Lopez Tromp a bisa cu su maneho tabata basa riba cautela. "Hopi hende cu a perde trabou, no por a haya carta di banco. Sigur no den tempo di Covid. DIP tabata bon na altura di esaki. Nos tabatin varios reunion riba e tema."

Segun e ex Minister cu ta muestra cu e conoce e procesonan di DIP hopi bon, a enfatisa cu e tabatin apenas algun siman como Minister ora cu Covid a dal Aruba. E no ta un secreto cuanto hende a perde trabou. Consecuentemente esnan cu tabatin nan carta di banco y nan mapa, y lo mester a bin pa firma nan acuerdo cu Minister, ya no tabata cumpli cu e condicionnan pa haya un tereno. "Diripiente no por a conta cu un carta valido di banco mas. Durante Covid ademas, DIP no tabata un servicio vital. Cu e decision ey di e Crisis Team, encabesa pa Prome Minister, no tabatin midimento di tereno, pasamento di acta, tur cos tabata wanta. "E servicionan casi tur tabata plat. Pa colmo, ora cu Aruba a cuminsa habri atrobe, tabatin seis persona den DIP cu a keda infecta cu Covid. Pues Director Haime Croes mester a manda yen di hende cas. E contratiemponan tabata hopi."

### Acuerdo no ta un acta

Hecho ta cu locual a firma awor pa e 200 terenonan, no ta acta di notario, sino acuerdonan. "Hopi di e hendenan cu a perde trabou, y si firma e acuerdo, no ta tene cuenta cu



nan tempo ta cuminsa core, pa nan por cumpli cu tur condicion. Si nan no tin carta di banco nobo, cu ta garantisnan e prestamo, lo no logra pasa e acta despues. Locual ami a purba yuda e hendenan (cu a perde trabou) ta netamente warda pa firma e acuerdo, pa warda cu e situacion mehora." Segun Marisol Lopez Tromp, e acercamento aki a traha pa varios hende. Algun a dicidi pa warda y otronan a firma despues cu a logra haya sosten financiero di un hipoteca.

"Prome Minister a bisa cu ta firma e 200 acuerdonan, pero ta keda na e personanan pa cumpli cu nan condicionnan, cu nan contratisa, y nan financiamiento. Cu otro palabra, ora cu firma e reservacion di tereno cu un ciudadano, si nan no tin trabou,

e hendenan aki lo no logra. Nan lo no por cumpli." Resultado lo ta cu e hendenan lo perde e tereno.

Den concepto di Lopez Tromp, e ta parce mas bien cu a tira un 'bluff' pero "e pregunta ta cuanto di esnan cu ken a firma e acuerdo lo logra cumpli cu condicion pa nan por mantene nan tereno?"

Marisol Lopez Tromp a bisa cu ex-Minister Otmar Oduber tambe a firma un cantidad di reservacion di tereno. "Nan tabata celebra. Pero mester puntra cuanto di e hendenan cu a kere cu nan a haya nan tereno berdaderamente a logra? No mucho. Pasobra hopi a topa cu contratiempo cu e aspecto financiero." Marisol Lopez Tromp ta enfatisa cu si esnan cu a haya e terenonan den reserva,

y sa caba cu nan no tin trabou, nan lo perde nan oportunidad pa keda cu e tereno. "Nos a palabra hopi bon na DIP, pa tene cuenta cu ta miles di hende a perde trabou debi na Covid. Si toch cu firma dal bay, nan ta sinta cu un tereno y nan no por cumpli. Tabata puntonan di discusion cu nos tabatin. Apenas tres siman pasa ainda."

Locual ta haciendo awor aki ta "cosmetics, kier haci inhaalwerk. Pero e pregunta ta cuanto hende na Januari berdad lo por construi berdad." Lopez Tromp a adverti cu realidad ta cu si haci pura cu otorgamento di tereno sin percara cu tin e controlnan debido y cu ta sigui e procesonan corecto, tardi of trempa, ta haya problema. "E cosnan aki no ta keda scondi, toch?"



## Argentina ta legalisa auto-cultivo di marihuana pa uso medicinal

(ElPais) – Argentina a legalisa auto-cultivo di marihuana pa uso medicinal y lo permiti benta di azeta, crema y otro productonan deriva di e planta na boticanan autorisa, segun e reglamento nobo publica ayera diahuebs den Bole-tin Oficial.

E regulacion, firma pa presidente Alberto Fernandez, ta pone fin pa e criminalisacion di esunnan cu ta cultiva cu fin terapeutico.

“No por prolonga e creacion di un marco reglamentario cu lo permiti un acceso oportuno, sigur, inclusivo y protector di esunnan cu ta rekeri utiliza cannabis como her-



ment terapeutico”, e reglamento di ley di cannabis medicinal cu ta reemplasa esun cu tabata vigente desde 2017 ta bisa. E principal cambio

ta cu for di ayera tur persona cu mester cultiva cannabis pa trata nan malesanan of di otro persona – nan lo por hacie di forma individual of cu aso-

ciacionnan – di manera legal. Te awor, e posesion di simi-anan y planta di marihuana tabata castigabel penalmente, sin excepcion, pa ley di droga (23.737) te cu hasta 15 aña di prizon. Ademá, e reglamento anterior tabata limita e uso di cannabis medicinal pa un patologia unico: epilepsia. Esnan cu lo cultiva mester inscribi na Registro di Programa di Cannabis (Repro-cann) cu lo emiti autorizacionnan corespondiente. “E pashentnan lo por inscribi pa haya un autorizacion di cultivo pa nan mes, a traves di dje of un familiar, un di tres persona of un organizacion civil autorisa pa Autoridad di Aplicacion”, e texto ta señala.

Pa haya autorizacion lo tin mester un prescripcion medico y consentimiento corespondiente. E reglamento te awor no ta establece un cantidad maximo di mata pa domicilio y esey a keda pendiente pa un futuro resolucio-n. E legalisacion di cultivo di cannabis pa fin medicinal ta supone un victoria y un reconocimiento pa esunnan cu ta mobilisa desde añanan caba cu e obhetivo aki na Argentina. “Nan a organisa rednan y organizacionnan civil cu aworaki ta gosa no solamente di reconocimiento huridico, sino tambe di legitimacion social.

## Brasil: Violencia politico den eleccionnan municipal ta suma 82 asesinato

(ElPais) – Dos candidato y tres trahado di campaña politico a muri, un consejal a wordo tira cu bala, cuatro crimen cu motivacion politico den un luna di tempo.

Esaki apenas ta e reciente saldo di aumento di violencia den e region metropolitano di Rio de Janeiro durante campaña electoral pa eleccionnan municipal di diadomingo awor. For di comienso di october, Mauro Miranda, candidato pa consehal na municipio di Nova Iguaçu a ser asesina na un panaderia. Dies dia despues, na mesun ciudad, e candidato Domingos Rocha Cabral a wordo asesina na porta di un bar. Na final di luna, Renata Castro,



cu tabata haci campaña pa un candidato pa consehal di Mage a wordo asesina cu 14 bala saliendo for di su cas. Diamars ultimo, Ricardo de Moura (PL) candidato pa consejal na Guarulhos, na region metropolitano di Estado di Sao Paulo, a wordo ataca

mientras cu tabata papia cu su siguidonan via internet. E transmision a capta e momento exacto cu dos bala a dal na su brasa y pia segun polis a bisa. Moura a sobrevivi loke su compañero Adriana Afonso, candidato pa alcaldia, a califica como “un atentado”.

E autor di e incidente aki no ta conoci te ainda.

Fin di siman ultimo, por lo menos seis caso di agresion of tentativa di homicidio contra candidatonan a wordo registra na henter e pais, di acuerdo cu un monitoreo di Cen-

tro di Estudio di Siguridad y Ciudadanonan (CESeC).

Tur episodio aki ta refleha e violencia politico cu ta continua destruyendo eleccionnan municipal na Brasil. E aña aki so, 82 militante y candidato a wordo asesina, di acuerdo cu loke e investigado Pablo Nunes, cu ta coordina CESeC a bisa. Ademá di e mortonan, tambe a studia 170 agresion di januari te cu october. “No ta laga di ta un grado di violencia dramático contra personanan cu ta wordo asesina pa defende nan bandera. E eleccionnan cu lo tuma luga a haci cu e number di caso a aumenta desde juli, pero e prome lunanan di 2020 ya caba tabata hopi violento”, e politologo a bisa.

## Mexico a haya elogio pa prohibi ceramento di muchanan migrante



(AP) – Nacionnan Uni y otro organizacion a elogia e cambionan den e ley di inmigracion di Mexico cu ta prohibi cera muchanan den centro di detencion di

inmigrante.

Desde un aña atras, gruponan internacional y local a pone presion riba Mexico pa stop di cera muchanan cu nan

mayornan. Bao reforma, lo a reconoce provisionalmente e status legal di muchanan menor di edad pa evita nan deportacion mientras ta studia e posibilidadnan di duna

nan proteccion.

E aña aki Mexico a detene mas mucha migrante cu nunca. Famianan – principalmente Centro Americano – a crusa e pais pa yega na frontera cu Merca durante prome seis luna di 2019.

Gobierno Mericano a pone dificultadnan pa cu e solicitantenan di asilo por gestiona su casonan na frontera y a pone presion riba Mexico pa ta mas fuerte y detene e fluho di migrante cu ta dirigi pa Merca.

Varios agencia di ONU a bisa cu esaki ta e reforma di mas importante cu Mexico a haci desde 2014 y cu lo alinea mas e pais cu un serie di tratadonan internacional.

“Implementacion di reforma lo yuda fortalece sistema di

proteccion di mucha, pa beneficia tur mucha muhe, mucha homber y adolescentenan den contexto di movilidad humano, ora ta garantisa e cumplimiento di nan derechonan di forma integral y pa pone como base su interes superior”, ONU a bisa den un comunicado.

E leynan nobo a drenta na vigor diaranson ultimo cu e publicacion na Diario Oficial di Federacion.

Cu e cambionan, e responsabilidad di aloha e muchanan menor y su famia lo cay na Sistema Nacional di Desaroyo Integral di Famia, na luga di Instituto Nacional di Migracion, cu ta responsabel di aplica leynan di inmigracion y dirigi centronan di detencion.



## Republica Dominicana: Accion contra matrimonio infantil



**(DiarioLibre) - Presidente di Republica Dominicana, Luis Abinader, a rechasa ayera matrimonio infantil, cu ta referi na matrimonio**

**na edad di 16 y 17 año.**

Abinader a publicaden un tweet: "Nos ta reiteraposicion di e gobierno aki contra ma-

trimonio infantil. E ta tambe posicion oficial di PRM. Di-aluna proximo nos lo informa e pais di e accionnan cu nos ta organisando pa defini-

tivamente penaliza pa ley e abnormalidad aki".

E tema di matrimonio infantil a converti den un tema nacional despues cu diputado di Fuerza del Pueblo, Omar Leonel Fernandez, a informa cu un grupo di cinco diputado tabata propone pa permiti matrimonio entre menor di 16 y 17 año cu persona cinco y hasta ocho año mayor di nan.

Fondo di Nacionnan Uni pa Mucha (Unicef) y Consejo Nacional pa Mucha y Adolescente (Conani) a considera e propuesta como un desvio di norma aceptable ya cu matrimonio infantil ta un abuso contra menor.

E Comision di Husticia di Camara di Diputado a acepta e propuesta di diputado Jose

Horacio Rodriguez pa elimina e matrimonio infantil sin cu lo tin excepcion.

E propuesta ta pidi pa cambia articulo 144 diCodigo Civil di Republica Dominicana pa di awor en adelante e texto ta di e siguiente manera: "E homber o muher no lo por contrae matrimonio den ningun circunstancia promer di a cumpli diesocho año di edad." Ademá ta sigui Articulo 2: Ta deroga articulo No. 145 diCodigo Civil di Republica Dominicana".

Diputado Rodriguez agradece e decision di su colega y a afirmacu awor ta toca na plenario di Camara di Diputado pa ratifica e aprobacion di e comision den su sesion di siman venidero.

## Venezuela: Represion a continua durante pandemia



**(LaPatilla) - Entre luna di maart y september 2020, 5 persona a resulta asesina y 442 deteni den contexto**

**di e manifestacionnan cu tabata tumando lugar den henter e pais. Ademá a detene 159 persona mas di**

**manera arbitrario, sobresaliendo esnan cu ta periodista, politico y integrante di e gremio medico cu tabata trata di cuestiona e irregularidadnan bao di e cuarentena.**

Esey ta conclusion di e informe di PROVEA (Programa Venezolano de Educacion y Accion en Derechos Humanos) cu ta pone atencion riba dos tipo di violacion di derecho civil y politico den e promer 6 luna di estado di alarma: e detencionnan arbitrario y e politica di intimidacion ora eherce e derecho di manifesta pacificamente.

Cu detrimentopa ehercicio di nan derechon, e respu-

esta na Covid-19 a resulta den mantencion di orden publico basa riba censura y haci e protestanan pacifico invisible. E promer 6 luna di estado di alarma a keda caracteriza pa un situacion unda ausencia di institucionalidad democratico y emergencia humanitario ta complica estado di e pais.

A prolonga e decreto di estado di alarma na cuatro ocasion mientras Constitucion ta stipula cu por haci esey solamente pa 30 dia mas despues di aprobacion di Asamblea Nacional. Ignorando e recomendacionnan di Organizacion Mundial di Salud e respuesta di autoridadnan riba e pandemia tabata unilateral,

sin inclui e sectornan di e pais cu por a aporta pa diseño di e mihor plan posible pa ataca e coronavirus.

E crisis grave di servicio basico, e caida di poder di compra y escasez di gasolin a haci bida di e Venezolano mas dificil na cas pa cumpli cu e medidanan imponi pa combati e crisis, pero cu alavez a sirbi pa aumenta control riba e poblacion. Debi na e impacto den medionan di comunicacion, a mantene Caracas privilegia, compara cu e resto di e pais, cu acceso na electricidad, awa, gas, y telefon mobil.

## Venezuela: Union Europeo ta continua sancion te november 2021

**(LaPatilla/EFE) - Union Europeo (UE) a dicidi ayera extende nan sancionnan contra Venezuela te 14 di november 2021.**

"A tuma e decision en vista di e actual crisis politico, economico, social y humanitario na Venezuela, cu accion persistente cu ta mina democracia, estado di derecho y respet pa derecho humano," asina e Consejo di Union Europeo a anuncia den un comunicado.

E sancionnan ta inclui e embargo di arma y equipo cu por usa pa represion na Venezuela y e prohibicion pa 36 persona -entre nan Diosdado Cabello, e numero dos di regimen di Nicolas Maduro - pa



drenta territorio di e Union, como tambe congelacion di nan activonan cu nan por tin dentro di e Union.

E extension di e sancionnan,

cu e 27 paisnan di e Union a aplica pa promer vez na 2017, lo drenta na vigor awe, diabierna 13 di november.

E Alto Representante di

Union Europeo, Josep Borrell, a manda na october un mision di e Union pa Caracas, bao mandato di e ministro exterior

di e 27 paisnan pa sondea e posibilidad di un dialogo entre e regimen di Maduro y oposicion bao liderazgo di Juan Guaido, pa trata di pospone eleccion parlamentario di 6 di december y yega na un acuerdo pa eleccion cu participacion di tur forza politico despues. Ademá lo por a papia di manda observador di parti di e Union pa vigila e proceso electoral.

A pesar cu gobierno di Maduro ya a comunica publicamente cu ta mantene e fecha di eleccion, Union Europeo ainda ta sperando un respuesta formal di e regimen di Venezuela riba nan peticion di pospone eleccion.



## Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba hunto cu UNICEF Nederland ta celebra dia di Derecho di mucha

**Riba dia 1 di februari 2020 Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba a start cu e proyecto UNICEF Kinderrechten Kinderrechten Filmfestival 2020. Unicef Kinderrechten Filmfestival ta consisti di diferente parti. Pa medio di UNICEF Kinderrechten Filmfestival muchan-**

**an di scol basico ta siña tocante na derechonan.**

Primeramente ariba 1 di februari docenten di klasnan 4, 5 y 6 di Cacique Macuarima School, Colegio Santa Filomena, International School of Aruba, Reina Beatrix School y Scol Paso pa Futuro a ricibi un training tocante e materia

di derecho di mucha. Despues di esey e muchanan a ricibi les tocante derecho di mucha. Atraves di diferente ehercicio e alumnonan a siña tocante nan derecho. Despues cu e alumnonan a ricibi e lesnan tocante nan derecho, nan a traha un pintura tocante un di e derechonan. Esaki por a ta e derecho cu nan a gusta

mas, e derecho cu pa nan ta mas importante of esun cu nan tawatatin mas pregunta tocante di dje. Despues cu e pinturanan tawata cla a saca un ganado di cada klas, y despues a saca un ganado di cada scol.

Di e pintura ganado di cada scol, un 'filmcoach' mester a traha un pelicula. Net na momento cu e 'filmcoachnan' tawata di bai drenta den e scolnan pa graba e peliculan, Aruba ser confronta cu su dos prome casonan di Covid-19. Door cu na Aruba e cantidad di persona contagia cu Covid-19 tawata bastante, no por a sigui cu e proyecto na e manera original. Door di esaki e proyecto mester a ser adapta varios biaha tendiendo cuenta cu e seguridad y salud di tur e muchanan cu tawata participando na e proyecto.

Door cu e risiconan pa contagio na Aruba tawata halto na momento di haci grabacionan, cuatro di e cinco scolnan cu tawata participando na e proyecto no por a sigui cu grabacion di e pelicula. E scol cu si por a sigui cu grabacion di pelicula ta Cacique Macuarima School. Debi na esaki e pelicula di Cacique Macuarima School lo ta e pelicula cu lo ta participando den nomber di Aruba na e final di e 'UNICEF Kinderrechten Filmfestival' 2020.

E aña aki e final lo tuma lugar den cuadro di dia nacional e internacional di derecho di mucha na e forma virtual ariba diasabra 21 di november. E paisnan cu lo ta participando ta Aruba, Bonaire, Curacao, St. Eustacius y Saba. Na Aruba e alumnonan di

Cacique Macuarima School lo sigui e final for di e studionan di Telaaruba. E titulo di e pelicula di Cacique Macuarima School ta 'pause' y ta basa ariba e derecho number 27 di e Tratado di Derecho di mucha cu ta derecho ariba cuminda, un cas, paña y mas.

Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba hunto cu UNICEF Nederland ta desea pa Aruba henter mira e final di UNICEF Kinderrechten Filmfestival' 2020 y tambe duna sosten na e alumnonan di Cacique Macuarima School. Pa e motibo aki Aruba henter por mira e final di UNICEF 'Kinderrechten Filmfestival' 2020 via di Telaaruba cuminsando pa 3:00 di atardi.

Un gradicimento ta bai na Cacique Macuarima School, Colegio Filomena, International School of Aruba, Reina Beatrix School y Scol Paso pa Futuro pa a participa na e proyecto. Tambe nos kier a gradici e 'filmcoachnan' cu ta Juan David Villar Steffens, Juan Francisco Pardo, Armando Goedgedrag, Efraim Odor y Paula Nahr pa nan contribucion. Por ultimo gradicimento ta bai na UNICEF Nederland y Ministerie van 'Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties' pa e sosten financiero.

Pa mas informacion tocante Unicef Kinderrechtenfilmfestival 2020 por tuma contacto cu Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba via nos website: 131.aw, facebook: <https://www.facebook.com/telefon.hubentud/>, email: [telhubentud@gmail.com](mailto:telhubentud@gmail.com) of telefon 5886138.



## Director di Wardacosta ta haci su prome bishita di trabou na Aruba

Diamars ultimo e Director di Wardacosta Frank Boots, a haci su prome bishita di trabou na Aruba. Awor cu e vitae entre Corsou y Aruba a bira posibel atrobe e director a bishita e punto di sosten di Wardacosta na Aruba. Frank Boots a keda instala como director nobo di Wardacosta den augustus 2020. Durante di e bishita di trabou, e director a cera conoci cu e personal di Wardacosta y a combersa cu nan. Baou di guia di director di punto di sosten na Aruba, Randy Paskel e la haya un bista di e oficina na

Aruba y tambe nan a combersa tocante diferente topico

importante. E director a hiba un bishita tambe na Gouver-

neur sr. Boekhoudt, Minister President sra. Wever-Croes y

Minister di Husticia sr. Bikker





**AWE**



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

**\*Afl. 480.000,-**

**\*Afl. 380.000,- + Afl. 100.000,- extra**

Benta ta sera 6:30 pm y sorteo ta hunga 6:45 pm




## Johannes Rudelof: Marisol, je hebt eindelijk je verdiende loon ontvangen!

Loke mi ta bay describi ta e trato cu mi persona y mi yui muher a haya durante e periodo cu sra. Marisol Tromp tawata minister di Enseñanza y Infraestructuraden e Gobierno di sr. Nel Oduber 2001-2009.

pa esaki

Despues di a traha algun aña na Colegio San Antonio y Filomena College (2006 te cu 2009) unda su klas a sali esun di e miho den su concurso.

Mi yui muher cu su diploma H.B.O – Kunst academie Rijkshogeschool Maastricht + pedagogische getuigschrift obteni na Vlaanderen (België) y IPA (Aruba) tawata tin tur derecho pa ser autorisa competente (bevoegdheids verklaring) pa ta docente CKV (Culturele Kunstzinnige Vorming) na un skol secundario conforme e declaracion di minister Maria Hoevertsz di Hulanda den Tweede Kamer; copia di e declaracion aki a ser entrega na Marisol Tromp na 2008.

Tawata sr. H. Mata di SKOA (director den e temporada aki) a suplica mi yui muher pa duna CKV na Colegio San Antonio y na Filomena College. E materia CKV ta un materia nobo na unda un docente ta duna les di Arte Visual y tambe les di theoria (cu ta e historia di e Arte Visual aki). Mi yui muher tawata den e temporada aki un di e poco personanan cu a studia

Diripiente SKOA ta haya un orden pa duna mi yui muher ontslag pasobra segun e PEDAGOOCHELARES Marisol Tromp (asina mi ta yamele y no un pedagoge) mi yui muher no tawata autorisa (bevoegd) pa duna les den e material di CKV y cu e lo no pone placa mas disponibel si mi yui no haya su ontslag, loke a sosede.

Durante un cita cu e PEDAGOOCHELARES sra. Marisol Tromp, na unda mi persona y mi yui muher kier a papia tocante mi yui muher su ontslag, e PEDAGOOCHELARES aki a keda riba su punto cu mi yui muher no ta autorisa pa duna CKV, pasobra su diploma ta bieu.

E PEDAGOOCHELARES tambe a bisa mi persona (sin cu mi a pidi é) cu hasta mi diplomanan :hoofd onderwijzer (6 aña di estudio) akte Wiskunde + akte M.O. Engels lo wordo declara nulo si



mi bolbe bay traha, comosifuera den matematica un plus un no tawata dos mas y cu na Inglatera e Ingles di antes no ta wordo papia mas.

Mi ta puntra mi mes si e diplomanan di e PEDAGOOCHELARES aki tambe ta caduca y tampoco no tin su balor mas?

Na 2010 mi yui muher (cu a keda hopi luna sin trabow) a tuma contacto cu sr. A. Dowers (ministro di Enseñanza den e temporada aki) y gracias cu e si a aktua corectamente. Mi yui a ser bevoegd

verklaard y a wordo nombra na Examen bureau pa traha y coregixamen di CKV.

Un otro caso tocante e PEDAGOOCHELARES aki ta lo siguiente:

Mi yui muher a dirigi su mes na Domeinbeheer si e por haya un pida tereno pa traha un cas; pero no tawata tin e momento ey.

Esey tawata corecto, pasobra Domeinbeheer no tawata sa di un pida tereno, di mas o menos 700 m² banda di mi cas. Na kadaster un ex alumnodimi di M.T.S a du-

nami e number di e percela aki y cu nunca a ser pidi, pasobra e tawata den un hoeki buta yena cu palo di kwihi.

Mi yui muher a bay Domeinbeheer back pa hasi un peticion pa haya e tereno aki y tawata e prome persona cu a aplica pa e tereno aki. Despues di algun siman mi yui muher ta yama Domeinbeheer pa puntra con a para cu e pida tereno, pero ta haya nigin contesta concreto di nan, solamente cu nan lo yama back asina nan sa algo, pero kiko a sosede?...E no a haya nigin contesta mas di Domeinbeheer.

Mi yui a dicidi pa pidi un cita cu Marisol tocante e pida tereno aki. Pero cada bes e yama pa traha un cita e contesta tawata cu tin 2500 hende prome cu mi yui muher cu ta pidi un cita pa e tereno aki. Con esaki por ta posibel? Na prome instancia Domeinbeheer no tawata sa nada di e pida tereno aki yora mi yui muher a bin puntra pa e pida tereno aki, mi yui muher tawata e prome persona cu a aplica na Domeinbeheer pa e tereno aki. Con por tin 2500 hende prome cu mi yui?

Despues di poko tempo un otro persona cu un fam masha conosi aki na Aruba a limpia e tereno y a traha su cas eyan. RA RARA ....Esaki nos ta yama integridad?





## Accidente fatal riba Camacuri a costa bida di homer di 61 aña

**Diaranson den careda di 11:01 di anochi riba caminda principal di camacuri a sucede un accidente pisa, pa ta mas exacto un poco mas prome cu yega club Caribe na Camacuri.**

Ta trata aki di un susuki baleno shinishi cu tabata bin cu un velocidad halto y di un of otro manera a perde control y a bay dal den un mata di kwihi y loke cu mas a impacta, ta cu e auto a kibra den dos. E impacto tabata asina fuerte cu e homber a sali bula for di e windshield y a keda

basta leu for di unda e auto a keda pega.

E melding a drenta central di polis y mesora a yega dos patrya y a sera e caminda pa asina por haci nan investigacionnan. Ambulance tambe a yega mesora, pero ya caba e homber no tabata duna señal di bida. Polisnan special di trafico y fiscal di ministerio publico tambe tabata presente pa asina investiga di kico exacto por a pasa cu e auto su so a perde control y cu e costa bida di Andre k.J. De Cuba naci na Aruba 1 oktober 1959



## Mama no kier tende cu yiu ta reclam'e pasobra otro hende ta biba den cas

Diaranson den oranan di atardi na un cas na Tamarijn a surgi un problema di famia. E yiu homber a bin haci e mama un fabor pa compra coriente pa e mama, pero na momento cu e la yega e cas a tuma nota cu tin otro hende ta biba den e cas y no ta compra coriente. E yiu homber no a gusta e situacion y a reglama e mama riba esaki. Sinembargo e mama no a gusta cu e yiu a reclama y a bisa e yiu homber pa e bay for di e cas pero di un manera no apropiada. E Mama no kier e yiu homber mas den cura di su cas. polis a presenta pa asina calma e situacion.



## March orañe a dal tras di un Volkswagen y bay laga un persona levemente herida

**Diahuebs atardi riba e caminda di Washington un Nissan March orañe a dal basta duro tras di un volkswagen minivan, e persona a baha papia cu e chauffeur den e auto y bise cu su auto no a haya nada y bandona e sitio.**

E homber den e volkswagen a resulta levemente herida, unda polis di trafico y ambulance a presenta na e sitio. Paramedico a atende cu e homber y a transporta e victima pa hospital pa un control. Polis di trafico a tuma dato y lo investiga pa haya e march orañe cu sla dilanti.



## Corte di Prome Instancia lo trata diferente caso awe mainta

08.30 J.M.K. B.S.J.K. J.K. y B.K. ta wordo acusa di a viola ley di droga riba 23 di juni 2020.

08.30 J.J.E. E. ta wordo acusa di posesion di arma y violacion di ley di droga riba 23 di juni 2020.

10.00 E.I.C.C.C.C. ta wordo acusa di a viola toque de queda riba 23 di mei 2020. E ta wordo acusa di intento di kiebri y ladronia riba 16 di juni 2020 y di ladronia y menaza riba 17 di december 2020.

11.00 E.E.L. L. ta wordo acusa di kiebri y ladronia riba 23 di mei 2020.

11.30 L.G.F.R. S.M.R.M. F.R. y R.M. ta wordo acusa di a viola ley di droga den un periodo na 2020.



# SUPER Do it Center®

*Bo Famia Pa Semper!*

**HOT  
ITEMS**

## Weekly SPECIALS

## Weekly SPECIALS



SAVE  
\$1.80

Avocado Hass

\$1.99

Each

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$0.70

Cabbage Green USA

\$3.29

Per Kg

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$3.00

Apples Gala 3Lbs

\$4.99

Per Bag

SPECIAL OFFER



EVERYDAY  
LOW PRICE

Large Pineapples

\$4.99

Each

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$1.60

Tomato Plum

\$6.99

Per Kg



SAVE  
\$2.00

BBQ Chicken Breast

\$8.99

Per Kg



SAVE  
\$2.00

Angus Beef Cuts small

\$18.99

Per Kg



SAVE  
\$2.00

Shoarma Pork

\$12.99

Per Kg



SAVE  
\$6.00

Turkey Ham

\$23.99

Per Kg

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$2.31

Extra Belegen Kaas

\$24.99

Per Kg



EVERYDAY  
LOW PRICE

Beyond Meat Beef Free Beyond Burger 8oz

\$13.95

Each



SAVE  
\$0.60

Essential Everyday Tomatoes Diced Italia 28oz

\$3.99

Each



SAVE  
\$1.50

Oceanspray Cranberry Cocktail Classic 96oz

\$7.99

Each



SAVE  
\$1.76

Popsicle Tropicals 18PK

\$10.99

Each

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$1.50

Sanex Deo Roll On Nature Protect Assorted

\$2.99

Each

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$2.00

Dove Showergel 500ml Assorted

\$3.99

Each

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$15.49

Floormat Eco Master Flower Boutique 45x75cm

\$42.99

Each

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$2.90

Clear Glass Cake Plate 12 inch

\$11.99

Each

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$39.51

Presto Cool Touch Electric Griddle

\$99.99

Each

SPECIAL OFFER



SAVE  
\$22.36

Presto Waffle Bowl Maker

\$74.99

Each

SPECIAL OFFER

\*Offer is valid from 13 Nov - 19 Nov 2020 and while supply lasts

THANKS FOR SHOPPING LOCAL.



## Jerusho Fernandez y Marc Arends a completa Ironman na Panama City, Florida



Diasabra ultimo, e tri-atleta Marc Arends a participa den e 70.3 Gulf Coast Ironman na Panama City, Florida. Ademas, atleta Jerusho Fernandez a completa e 140.6 Ironman Gulf Coast.

Segun un relato di 297sports, despues di prepara su mes duran- te henter e pandemia pa e evento en cuestion, cual no tabata facil, Arends a cumpli su soño door di completa exitosamente e evento. Mientras cu pa Fernandez, un miembro di Swikers Tri Team, e trayectoria no tabata nada facil. Prome e mester a landa un total di 3.86km. Despues el a core un total di 180.25km riba bicicleta, y pa finalisa, el a completa un full mara- thon na pia di 42.20km. Comple- tando esaki, Fernandez a demostra di ta un berdadero Ironman. Potret di 297sports.

## FFK y Bicentini ta yega na acuerdo

**(CuracaoChronicle)** – **Asociacion di futbol di Corsou, FFK y ex-coach nacional Remko Bicentini a yega na un acuerdo, ayera mainta, durante procedura sumario entre- ga pa FFK contra Bicentini, segun De Telegraaf.**

Bicentini no tabata di acuer- do cu e suma di su cesantia. No ta conoci con e schema ta musta. E acuerdo tambe ta habri caminda pa Guus Hid- dink bira coach nacional. E tabata kier pa tur cos wordo trata debidamente cu su pre- decesor prome. Despues di un serie exitoso cu Corsou, Bicentini mester a haya sa den medionan di comunicacion cu el a keda despedi pa habri caminda pa Hiddink. Despues el a bay den desacuerdo cu terminon- an di su retiro – te cu ayera mainta.

E background di e proce- duranan interino aki ta den e acuerdo financiero di con- tract di Bicentini. Den e con- texto ey, Bicentini a manda un carta na sindicato Coaches Betaald Voetbal (CBV) solici- tando pa e asociacion informa su miembronan pa no drenta den contract cu FFK tanten cu no a resolve e retiro cune, referiendo na e ‘codigo hon- orario’ actual. FFK tabata kier sigura, medi- ante procedura sumario, pa Bicentini retira su solicitud na CBV, cual el a nenga, pa asina FFK por continua ne- gociacion cu Hiddink. Door di logra un acuerdo financie- ro ayera, e codigo honorario no ta na vigor mas y a habri caminda pa negociacion cu Hiddink. FFK wanted to ensure by means of summary proceed- ings that Bicentini would withdraw his request to the

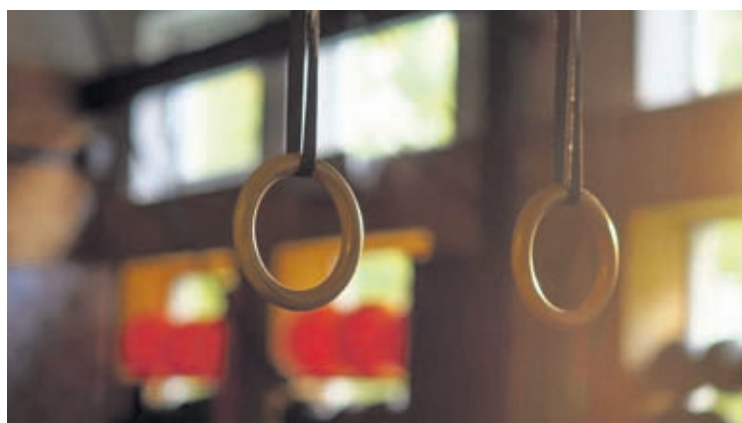


CBV, which he had so far re- fused, so that FFK could con- tinue the negotiations with

Guus Hiddink. By reaching a financial agreement today, the honorary code is no lon-

ger in force and the way has been cleared for (negotia- tions with) Guus Hiddink.

## Sindicato di gimnasia ta elimina restriccion riba coach acusa di abuso



**(NLTimes)** – **Sindicato di Gimnasia KNGU a dicidi**

**di elimina restriccionnan contra coachnan Vincent Wevers y Nico Zijp, a pesar di e hecho cu ambos ta siendo investiga pa acusa- cionnan cu nan a abusa y maltrata e gimnastanan den nan training, Trouw ta reporta.**

Wevers a keda suspendi di tuma contacto cu miembro- y ex-miembronan di KNGU, cu e excepcion di e gimnas- tanan top di TeamNL. E sus-

pension aki a keda elimina. Zijp tabata suspendi di duna training, y e suspension aki tambe a keda elimina. Segun Trouw, KNGU a pa- pia di un cambio den e me- didanan contra e dos homber, y a bisa cu tabata siguiendo e conseho di instituto di de- porte hudiciario ISR, cual ta investigando e reportenan contra e coachnan. Fiscalnan di ISR ta investi- gando varios reporte di abuso ricibi pa KNGU y Centrum

Veilige Sport. E investigacion ainda ta andando. Henk Aller di ISR a nenga di bisa Trouw pakico a elimina e medidanan contra e dos homber. “Mi no por comenta riba considera- cion di fiscal. Semper tin un balans di interes durante e proceso, unda ta importante pa sa ki medidanan discipli- nario tin intencion di preveni e caso di escala y pa sigura cu e investigacion no ta in- terumpi”, Aller a bisa e cor- ant.



# Expertonan ta adverti cu carni cora ta aumenta riesgo di enfermedad cardiaco, cancer y diabetes

(msn.com) - Estudionan a haya cu e consumo di carni cora por aumenta e riesgo di enfermedadnan cardiaco, diabetes y cancer. Sin embargo, carni cora cu moderacion por ta un gran fuente di proteina, vitamina B12 y hero.

## Kico ta carni cora?

E diferencia clave entre carni cora y carninan blanco manera galiña y calacuna ta e cantidad di mioglobina presente. La mioglobina ta un proteina dushi den e hero en transporte y almance oxigeno den e celulan muscular.

Ehempelnan di carni cora :

Carni di baca  
Porco  
Lamchi

Algun di e carninan procesa tambe ta wordo considera manera carni cora. Carninan cu ta wordo conserva humedo, cushina, salada of cu conservantenan kimico ta wordo marca manera carni procesa. Ehempelnan ta :

Bacon  
Salami (worst)  
Hotdog  
Chorizo

## Riesgonan di carni cora pa salud

Den investigacion moderno a relaciona e consumo di carni cora cu problemanan di salud grave, manera enfermedadnan cardiaco, cancer of diabetes.

## Carni cora y enfermedadnan di curason

E carni cora tin nivelnan mas halto di vet satura compara cu carni blanco. E consumo di cantidadnan grandi di vetnan satura ta relaciona cu enfermedadnan cardiaco, e causa principal di morto den paisnan manera Merca un ehempel.

Un estudio chikito na 2019 financia door di Instituto Nacional di Salud a señala cu carni cora ta contene TMAO, un substancia kimico relaciona cu enfermedadnan cardiaco. E estudio a haya cu come carni cora diariamente ta tripula e nivelnan di TMAO den bo sanger di e participantenan den comparacion cu otronan cu ta come solamente carni blanco of fuentenan di proteina cu no ta di carni.

Ademas, un estudio di 26 aña atras publica den 2019 a examina e dietnan di mas di 80.000 hende muhenan cu bon estado di salud. A haya cu un mayoria ta consumi carni cora tabata asocia cu un riesgo eleva di enfermedadnan coronario. Por lo contrario, un mayor parti ta consumi di avenan corral manera pisca y pinda a wordo asocia cu riesgonan significativamente menor.



## Carni cora y cancer

Carni cora tambe por contribui den cancer. Na 2015, e agencia Internacional pa investigacion di cancer, un agencia dependiente di e organisacion mundial di salud, a clasifica carni cora manera “probablemente” canceroso.

Por ehempel, un estudio di 2007 di aproximadamente 500.000 personanan entre edadnan di 50 te cu 71 aña a haya cu e consumo di carni cora y procesa a ser asocia positivamente cu cancer colorrectal y pulmon. E consumi di carni cora tambe a wordo asocia cu un riesgo eleva di cancer di esofago y higra.

Steven Gundry MD, ciruhano cardiologo, ta bisa cu e vinculo entre carni cora y cancer por ta den un molecule cu ta wordo yama Neu5Gc, cu no ta wordo haya naturalmente den hende humano. Gundry ta bisa ora hende humano come carni cora, su sistema inmunologico ta ataca e molecule Neu5Gc, causando inflamacion cronico. E investigacionnan ta indica cu e inflamacion cronico ta estrechamente relaciona cu e desaroyo di cancer.

## Carni cora y diabetes

Den e estudionan a wordo haya cu come cantidadnan grandi di carni cora tambe ta aumenta e riesgo di desaroya diabetes tipo 2. Un analisis di 2011 a sigui dietanan di casi 450.000 di hende durante 20 aña. A haya cu e consumi di carni cora procesa y sin procesa a wordo asocia positivamente cu diabetes tipo 2.

E investigadonan a estima cu stitui un porcion di pinda, productonan baho den lactos of corn flakes integral por un porcion di carni tur dia a reduci e riesgo di desaroya diabetes tipo 2 entre un 16% y un 24%.

## Beneficianan di carni cora

Carni cora di su mes no ta malo. E ta tambe depende di e corte, por tene cantidadnan halto di proteina, vitaminanan, mineral y antioxidantenan, tur cos cu ta basicamente importante pa salud.

## Proteina

Carni cora ta hopi rico den proteina. Proteina ta un nutriente esencial cu ta potencia e reaccionnan kimico den full bo curpa y e ta e componente basico di bo cabey, huñanan y tambe bo musculonan, un porcion di 3 ons di carni mula curu tin 14,7 gram di proteina, mientras cu un cantidad igual di carni mula cushina ta contene 14,1 gram.

## Vitamina B12

Carni cora ta un gran fuente di B12, un nutriente esencial necesario pa e formacion di globulo cora, e funcion neurologico y sintesis di ADN. Un porcion di 3 ons di carni di res curu mula tin aproximadamente e 76% (1.6 mcg) di e consumo diario recomenda di B12, mientras cu un porcion di 3 ons di carni mula cushina tin mas cu e 83% ( 2 mcg) .

## Hero

Hero ta un mineral cu ta yuda transporta oxigeno den bo curpa, carni cora ta contene hero hemo, e tipo di hero dietetico cu ta wordo absorbe mas facil. UN porcion standard di carni mula crudo tin casi 1,7 mg di hero, mientras cu un porcion mescos di porco tin banda di 1,3 mg.

## Con pa come carni cora den un forma mas sigur y saludabel

Si ta bon, consumi cantidadnan grandi di carni cora por causa cancer, enfermedadnan cardiaco of diabetes, esey no ta nifica cu no por come cu moderacion. Na continuacion nos ta muestra bo algun conseho pa consumi carni cora den manera cu e no lo perhudica bo salud.

Opta pa carni di res : Carni di res cual ta bin di baca ta wordo cria cu alimentonan di granja e ta mas halto den acidonan di vet omega-6.

Come pidanan mas fini : e asociacion Mericano di curason (AHA) ta recomenda pa kies cortenan mas fini di carni y consumi no mas di 3 ons pa dia, aproximadamente di e tamaño di un carta. E cortenan mas fini generalmente tin e terminonan “rondo”, “lomo” o “solomillo” skirbi riba e pakete.

Tene na cuenta e metodonan di cushin’e : horna, a la plancha, stoba, y hasa carni cora ta mas opcionnan saludabel cu hasa, grill e carni.

Evita variedadnan procesa : riba un estudio di 2010, e investigadonan a haya cu come un hotdog of bacon procesa a wordo asocia cu 42% mas di riesgo di enfermedad cardiaco y un 19% mas di riesgo di diabetes tipo 2 den comparacion cu esunnan cu tabata come carni sin procesa.

## Pa hiba como informacion privilegia

E consumo diario di carni cora ta malo pa salud, ya cu e ta aumenta e riesgo di enfermedadnan cardiaco, diabetes y cancer. Sin embargo, esey no ta nifica cu bo mester elimina esaki por completo di bo dieta. En cambio, come cu moderacion, eligi cortenan mas fini y cumpra carni cu no ta procesa y asina bo ta evita riesgonan pa bo salud.





(Reuters.com) – E studiantenan Hulandes aki a crea un automobil electrico funcional traha completamente cu deshechonan, incluyendo plastic cu a wordo saca for di lama, boternan di PET recicla y sushi domestico.

E plasa deportivo di color geel briyante, cu e studiantenan a yama “Luca” por alcanza un

velocidad maximo di 90 kilometer ( 56 miya ) por awo y tin un alcance di 220 kilometer ora e ta completamente carga, Universidad Tecnico di Eindhoven a bisa.

“E auto aki ta realmente special, pasobra e ta traha di cosnan cu ya no ta wordo uza” A bisa na Reuters e directora di e proyecto Lisa van Etten. “Nos chasis ta traha di linen y boternan di PET recicla. Pa

## Aki no tin desperdicio: Studiantenan Hulandes ta construi auto electrico cu material recicla



e interior tambe a wordo uza restonan domestico sin clasifica”.

Plastic duro normalmente ta

wordo haya den television, weganan y electrodomestico di cushina ta wordo uza pa cosnan manera automobil,

mientras cu e stoelman di ta wordo traha di coco of cabey. E automobil a wordo diseña y construi door di e un grupo di 22 studiantenan den banda di 18 luna Van Etten a bisa, como esfuerso pa demostra e potencial di desperdicio.

“Realmente nos ta spera cu e empresanan di automobil cuminsa utiliza materialnan di deshecho” e miembro di e ekipo di produccion a bisa Matthijs van Wijk.

“E ta posibel den hopi aplicacionnan. Cada biaha mas empresanan ta utiliza residuonan of materialnan di origen biologico den interior, nos kier muestra cu tambe e ta posibel construi un chasis cu esey.”

## E universo ta keintando, cientificonan ta bisa

E universo ta sigui keinta na medida di su behes, cientificonan a bisa. Un investigacion nobo a explora e temperatura di e universo durante e proximo 10 mil miyon di aña den un intento di compronde su “historia termico”

Nan a descubri cu e tempera-

tura medio di e gas den tur e cosmos a aumenta mas cu 10 biaha desde e periodo ey y awe e ta situa den torno di dos miyon, grado Celsius.

E investigacion, publica luna pasa na Astrophysical Journal, basa y confirma e trabou di Jim Peebles, ken a gana e Nobel di Fisica 2019 door di su trabou tocante e structura

di e gran escala di e universo. E keintamento ta un resultado di e structura ey y manera tempo ta cambia, manera resultado di e movimiento di e galaxianan y comulonnan di e galaxianan.

“Na medida cu e universo ta evoluciona, e gravedad ta atrae material scur y e gas den e espacio pa forma e galaxi-



anan y comulonnan di galaxia” YiKuan Chiang a bisa, autor principal di estudio. “E zona ta violento, asina violento cu cada biaha mas gas ta descarga y ta keinta.”

Pa verifica e temperatura di e universo, e investigadonan a idea un forma cu a permiti nan estima loke tabata mas leu di e planeta, cu ora ta wordo observa desde patras durante tempo y compara cu aproximacionnan di e calor cu ta wordo absorba mas cerca di nos, tanto fisico cu manera den e tempo.

E medidanan ey a wordo recopilando utilizando diferente propiedadnan di luz. Por a evalua e distancia uzando “color cora”, un efecto cu ta pasa den luz cu ta bisa mas cora na medida cu e biaha ta wordo alarga door di e universo y lo por evalua e temperatura cu e mesun luz ey.

E diferencia entre tur dos a permiti nan compronde e cambio a lo largo di tempo y a

demostra cu e tabata birando mas cayente y cu probablemente lo sigui cu tempo.

“Nos a midi e temperatura a lo largo di historia di e universo,” Brice Menard a bisa, profesor di fisica y astronomia di John Hopkins. “Na medida cu tempo ta pasa, tur e comulonnan ey di e galaxianan ta bira mas y mas cayente pasobra su gravedad ta atrae cada biaha mas gas cerca di dje”



# A VIEW TO DINE FOR

*Where Social Distancing is So Very Romantic*

## Elements RESTAURANT

LOCATED AT  
Bucuti & Tara Beach Resort

RESERVATIONS REQUIRED

elementsaruba.com | +297 583 1100

ADULTS ONLY | CASHLESS | NO SMOKING | NO GROUPS



**Now offering a**  
**20% discount \***  
*Applicable from Oct 1, 2020 till Dec 31, 2020*

- \*Purchase a license starting at AWG 600,-
- \*Valid on licenses, upgrades and interfaces
- \*Not valid on yearly maintenance fees
- \*Not valid in combination with any other special



**Payroll Pro**  
HRM

**Let's end 2020 on a more positive note!**



Best Value for Price | Local Specialist Support | On-Premise & Cloud-based | Most Complete Solution for HR & Payroll

**5837072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com**

*Fun Miles y su partnernan ta lansa espectacular campaña di fin di aña*  
**Gana un auto y hopi mas den The Fun Lottery!**

E fin di aña aki bo tin chance di gana Mitsubishi Xpander, 2 pasashi cu TUI, 100,000 Fun Miles y hopi premio mas! Tur esaki den The Fun Lottery e campaña espectacular di fin di aña, di Fun Miles y su partnernan. Participacion ta masha facil. Miembronan cu ta registra y cu haci nan compra na partnernan participante di Fun Miles, lo ricibi un of mas lot- e montante ta varia cerca cada partner. Mester yena nan informacion riba e lotnan, y deposita esaki den e buzón(nan) special cu tin den e establecimiento. E sorteo di The Fun Lottery lo tuma lugar na fin di januari 2021. Por mira e reglanan di campaña y un lista completo di e premionan riba funmiles.net/aruba/funlottery.

**Un auto y hopi otro premio espectacular**  
E pakete di premio ta simplemente impresionante. E aña aki, e premio grandi ta un Mitsubishi



Xpander, un auto cu ta combina confortabilidad, espacio y prestacion riba caminda. Otro premi-

onan ta inclui 100,000 Fun Miles y 2 pasashi ida y buelta pa Hulanda cu TUI. Adicionalmente, tin gift voucher na balor di f 250 di ALDO Shoes (10x), Botica di Servicio (10x), CITGO (4x) y e-Post (10x, pa uza riba Amazon.com) cu por wordo gana. Riba tur esaki, tin un premio di Super Retail (DA, Top 1 Toys y Pearle Vision) di 2 gift voucher na balor di f 500.

**Corda: unicamente miembronan registra di Fun Miles por gana**

Pa gana un di e premionan fantastico cu tin den The Fun Lottery, e miembro mester ta registra. Si bo ta un cliente cu nunca a registra bo carchi di Fun Miles, esaki ta e momento! Bishita funmiles.net, y click LOGIN/SIGN UP, click CREATE ACCOUNT NOW y sigui e pasonan facil. Registracion ta completamente gratis y lo no tuma mas cu algun minuut.

**Mas informacion tocante Fun Miles?**

Tuma contacto cu servicio na cliente na number 588-9947 / 569-8001 of bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.





Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

## BISTA POLITICO

*Lider di AVP, Mr. Mike Eman:*

### No por warda riba mundo pa recupera, nos mester di iniciativanan hopi mas proactivo y dinamico pa sali afo

**For di algun luna caba Partido di Pueblo Arubano (AVP), bou liderazgo di mr. Mike Eman, a bin ta sostene asina yama sesionnan di brainstorming riba e diferente aspectonan cu ta afectando nos pais.**

Mas reciente a conclui e ultimo di dos sesion enfoca riba turismo caminda a participa sectornan hotelero, comercial y sindical, entre otro. E obhetivo ta pa conoce e perspectiva di cada sector riba e retonan pa cu turismo, economia y mercado laboral, ademas di scucha cu ta nan recomendacion pa un recuperacion rapido y efectivo. Reflexionando riba tur loke a scucha, mr. Eman a comparti su conclusionnan cu solamente a traves di un dialogo, trahando hunto y traves di iniciativanan dinamico, por recupera Pais Aruba pa hiba na un posicion ainda miho di loke e tabata prome cu crisis di COVID-19.

“Nos tin un reto hopi grandi

na e momentonan aki. Nos ta bibando den periodo di un crisis nunca bisto. Nos tin miles y miles di hende sin trabou. Nos por a tende di tanto sindicato, como doño di trabou, cu ta teme cu otro aña hopi retiro lo cay, hopi condicionnan adicional lo bin riba entrada di e trahado cu consecuencia di mas reduccion pa entrada di famia. Aruba no por warda riba un recuperacion mundial.

Nos ta tende e diferente instancianan oficial ta duna pronostico cu Aruba cu ta biba 80% di turismo lo bay conoce recuperacion totalmente dependiente di local tin na recuperacion universal cu introduccion di un vacuna. Es decir cu e planning di autoridadnan ta basicamente pa warda riba recuperacion mundial pa nos recupera simultaneamente cu mundo. Opinion di e lider di AVP, mr. Mike Eman ta cu Aruba no tin e espacio pa warda riba e ritmo di recuperacion mundial. Esey ta bay ta un



periodo demasiado largo, nos mester iniciativanan hopi mas proactivo y dinamico pa nos por sali afo.”

E ex Prome Minister di Aruba ta kere cu mester a drenta di biaha den dialogo cu Merca, of por lo menos e area Noroeste di Merca pa purba crea un asina yama ‘Bubble Agreement’ mescos tin actualmente entre New Zealand y Australia. E acuerdo aki ta permiti e trafico di persona y asina garantisar un recu-

peracion mas rapido. Eman ta hopi preocupa pa tende cu tin e pensamiento ey for ta resona indicando cu e recuperacion di Aruba lo mester bay na costo di e posicion huridico di e trahado. Gobierno lo ta den deliberacion cu Hulanda riba esaki bao di e titulo “flexibilisacion di mercado laboral”.

“Nos no ta kere cu e proteccionnan cu nos trahadonan tin a stroba Aruba di crece,” mr. Eman ta bisa. “Prome cu tabatin COVID-19, prome cu tabatin tur e medidanan cu a bin lamentablemente entre 2017 cu 2019, nos tabatin un isla cu un economia creciente, cu hopi perspectiva positivo pa futuro y e leynan laboral no a stroba Aruba di desaroya economicamente, crece grandemente.” Hotelnan mes a bisa durante e dialogo cu nan a crea reserve den e period cu cos tabata bay bon; reservanan cu nan ta uzando pa tene cabes riba awa. E condicionnan cu nos a crea tabata duna suficiente es-

pacio pa hotelnan por crece, inverti; sin cu mester papia di kita di empleado.

Al contrario nos ta kere cu mas cu nunca gobierno, empleado y doñonan di trabou mester bay na mesa pa mira con nos por bay yega na un reparticion mas husto di e entrada cu nos ta bay ta alcansando un bes cu nos recupera e economia di Aruba.”

Durante e sesion mr. Eman a conta con a siña hopi di taxistanan riba con pa mehora e satisfaccion di e turista cu ta bin Aruba. Tambe a tende di sindicatonan y doñonan di trabou.

Asina ta formula pensamentonan cu no solamente tin ingredientenan basa riba experiencia, pero ta crea tambe un “dragvlak” pa ideanan nobo. “Esey ta loke nos ta invertiendo den dje cu nos tempo y cu brainstorming y dialogo; pa tin un plan y un vision pa recuperacion di Aruba,” e lider di AVP a finalisa bisando.

*Parlamentario Richard Arends (AVP):*

### “Informacion cu nos haya ta balioso pa e proceso di scucha, pensa y recupera miho”



**Parlamentario pa Partido di Pueblo Arubano (AVP) mr. drs. Richard Arends ta un di e miembronan di e comitativu aorganisa e serie di sesionnan di brainstorm ‘Scucha, Pensa, Recupera Miho’ cu ta wordo**

**hibapa varios siman caba. Diahuebs ultimo a tene un di dos parti di ‘Turismo den Perspectiva’ enfoca riba turismo, recuperacion economico y e retonan den mercado laboral caminda a sinta cu repre-**

**sentantenan di timeshare, hotel, sindicato y taxistanan. Arends ta convenci cu e encuentronan aki ta importante pa scucha for di esnan cu dia aden y dia afo ta biba y traha di turismo.**

“E informacion nos a haya awe ta hopi balioso pa e proceso di scucha, pensa y recupera miho. Mi ta kere esaki sigur ta un bon comienso,” e politico a splica indicando cu durante historia di nos Pais, partido AVP mester a asumi responsabilidadnan den momentonan transcendental pa ponenos economia riba pia, manera cu nos conoce.

Pa Arends preparacion ta algo completamente normal pa un partido haci. Sea ta den oposicion of sosteniendo go-

bierno, bo no por ta limita na reacciona riba acontecimentonan diario. Naturalmente tin atencion pa e desaroyonan actual, pero tambe mester prepara y formula un vision riba termino largo.

“Ta hopi sensato pa partidonan politico prepara nan mes y fiha un posicion, nan plan di maneho y plan di partido” Esaki ta loke el a haci como presidente di FESCA entre 2007 y 2009, preparando estudionan cu tabata e base pa e maneho di gobierno di Gabinete Mike Eman I y II.

Un biaha mas partido AVP ta asumi e responsabilidad di prepara su mes cabalmente pa fiha un posicion y presenta un cuadro di recomendacionan cu por sirbi como

delineacion di un maneho coherente pa recuperacion di nos turismo di un manera sostenible y dunando atencion na e impacto laboral. Esnan cu ta traha den sector turistico ta e weso di lomba di nos pilar economico cu a sa di sostene nos entradanan.

Atraves di dialogonan aki ta yega na e dato y informacionnan necesario. Otro miembronan di e delegacion ta lider di AVP mr. Mike Eman, Jennifer Arends-Reyes, mr. Gerlien Croes y drs. Gervais ‘Rene’ Herde. Prome sesion algun luna atras tabata su sector di cuidio medico riba crisis di COVID-19, mientras cu pa e proximo simannan lo cubri otro aspectonan manera enseñanza y husticia, entre otro.



*Hubert Dirks, president di FTA riba sesionnan di brainstorming (AVP):*

## “Haciendo realmente un dialogo riba cada tema ta sumamente bon”

**Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA) tabata un di e participantenan durante e edicion mas reciente di e sesionnan di brainstorm ‘Scucha, Pensa, Recupera Miho’. Specificamente tabata e di dos sesion di ‘Turismo den Perspectiva’ caminda riba invitacion di Partido di Pueblo Aruba (AVP), a sinta na mesa hunto cu representantenan di sector hotelero, timeshare y companianan di taxi.**

E obhetivo di e encuentro tabata pa dialoga riba e perspectiva cu cada un tin pa cu e retonan pa turismo, economia y mercado laboral. Tambe AVP a scucha for di cada un, kico ta recomendacionnan cu nan tin pa Aruba por recupera miho for di e situacion actual. President di FTA, Hubert Dirks a indica cu pa nan, e participacion di e sindicato tabata importante paso mester papia riba kico ta e miho cos pa haci pa sali bon bek y ma lihe posibel. “Otro aña nos ta den un aña di eleccion. Semper di parti di FTA, nos ta trece nos puntonan dilanti pa tur e partidonan politico; y den e caso aki pa partido AVP. Haciendo esaki dor, di realmente un dia-

logo riba cada tema, ta sumamente bon. Na cierto momento ta e mesun puntonan cu nos por pone por escrito, pero den e caso aki nos ta intercambia,” asina Dirks a comenta.

E punto principal cu e sindicato a trece dilanti durante e sesion ta cu nan no ta wak e necesidad pa bin cu flexibilisacion laboral. “Si bo tin leynan cu ta funciona, no tin motibo pa trece cambio y den un cuadro di flexibilisacion,” e sindicalista indica. Ta teme cu un flexibilisacion di e leynan laboral por nifica un daño grandi pa e situacion social di e trahadonan.

E serie di sesionnan di brainstorm lo continua durante e proximo simannan cubriendo diferente otro aspectonan di nos comunidad manera educacion y justicia. E delegacion di AVP consistiendo di lider mr. Mike Eman, Jennifer Arends-Reyes, mr. Gerlie Croes, mr. drs. Richard Arends y drs. Gervais ‘Rene’ Herde tabatin oportunidad di haci pregunta. A base di tur informacion lo elabora plannan cu den futuro cercano of medio por contribui na e maneho di nos pais.

*Alex Nieuwmeyer, Managing Director Divi Resort (AVP):*

## “No tin un solucion ainda, pero tin un dialogo y esey ta hopi importante”

**E hotelero veterano Alex Nieuwmeyer tabata un di e participantenan den e di dos parti di e sesion di brainstorm ‘Turismo den Perspectiva’. Bayendo directo na e punto y cu tur sinceridad el a pinta un escenario den cual 2021 lo ta un aña dificil, pero cu e esunnan den e industria turistico no ta perde speransa. E evento organisa pa Partido di Pueblo Aruba (AVP) ta tumando luga semanalmente pa cubri tur aspecto di nos pais. Ademá di Nieuwmeyer, tambe tabata presente sindicato FTA y varios union di taxista.**

“Di algun manera nos tin cu sali di e crisis aki,” asina e gerente di hotelnan Divi na Aruba a bisando indicando cu, diferente na otro añanan, tin hopi incertidumbre a base di tur e factornan cu ta guia henter e crisis aki di COVID. Su punto principal ta cu e industria hotelero ta pasando de malo. “Nos tin confiansa den futuro, pero nos tin cu prepara nos mes pa un aña henter di perdida den 2021.” P’esey mes e ta boga pa



traha hunto pa asina minimalisa e efecto lo mas posibel.

E delegacion organisa consistiendo di lider di AVP mr. Mike Eman, Jennifer Arends-Reyes, mr. Gerlie Croes, mr. drs. Richard Arends y drs. Gervais ‘Rene’ Herde a scucha atentamente, haciendo preguntanan tambe na e hotelero pa asina formula posibel solucionnan cu for di sector publico; sea den oposicion of no, por contribui na un miho reconstruccion di turismo, nos economia y nos mercado laboral.

Ora a puntra Alex Nieuwmeyer

kico e ta bay cun’e for di e encuentro, el a indica cu esey ta cu, por lo menos tin un dialogo, y esey ta hopi importante. “Nos tur tin cu traha hunto y mantene Aruba safe. Nos mester mantene COVID lo mas posibel bou control y ta un destinacion safe. Aruba mester ta diferente di otro destinacion, manera Republica Dominicana, cu si a kita tur rekisito, laga tur hende drenta y wak pa nan mes. “Nos no ta asina. Nos ta prefera di presenta un destinacion cu ta safe, caminda e turista por ta safe y nan ta dispuesto pa paga un poco mas pa esey. Mi ta kere esey ta importante y mi ta kere tur



God saw him getting tired when the cure was not to be. He wrapped his arms around him and whispered, “come to me”. Perhaps his time seems all too brief, don’t lengthen it now with undue grief.

With deep sorrow we announce the sudden passing of our beloved father, brother, uncle, teacher & friend:



**Edwin Aulario Lucas**

better known as : “(meneer) Lucas”  
\*17-06-1966 †08-11-2020

Left to mourn are his:

Children: Jemahl Lucas  
Shadee Lucas

Brothers:  
Anthony Cathlin  
Kenneth Lucas & Suzanna Werleman  
Michael Lucas & Edsmayda Doran

Sisters:  
Mercedes & Stef Jordens Lucas  
Minerva & Tony Williams Lucas  
Debbie Lucas & Kees Gielen  
Desiree Lucas

Like sisters:  
Assanti Milton and family  
Miss Ann Arrindell and family

Nieces & nephews:  
Kevin Werleman  
Ludwin Werleman & Nicole de Cuba  
Richenald & Boukje Lucas and family  
Frank Lucas  
Junior Lucas  
Winston Lucas  
Chalyse Williams  
Duncan Bekker  
Denise Bekker  
Eve-Esmay Lucas  
Keysha Arrindell and family

Close friends:  
Roy, Ruth, Graciella, Angela, Rene, Anne-Marie and Marva  
many more friends that are too numerous to mention

Aunts:  
Cynthia Browne and family

Other relatives in Aruba, Curaçao, The Netherlands and the U.S.A

Colleagues and students from Colegio Hilario Angela

Kindly asks to join us for a loving farewell as we get together to celebrate the life of our beloved Edwin Lucas. This will take place at Pray Funeral Home in San Nicolaas on Friday November 13<sup>th</sup> from 1pm to 4pm. There will also be an opportunity to bid farewell at the wake on Thursday November 12<sup>th</sup> from 6pm to 9pm at Pray Funeral home in San Nicolaas.

### *Bista Politico*

Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.





**Cerca Dios mi ta na paz,  
manera un yui cerca su mama.**

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos  
ta participa fayecimiento di:



**Albertico Luciano Werleman**  
mihor conoci como “Tico”  
\*7-01-1961 – †10-11-2020

**Na number di su:**

**Rumannan:**

Carla Koolman y demas famia

Jossy y Aida Werleman y demas famia

Mariana Croeze y demas famia

Maria Britten y famia

Francisca y Eusebio Ras

Jannette y Harold Marchena y demas  
famia

Evelina Werleman y Frans Tromp y  
demas famia

Juan Werleman y famia

**Tanta:** Juana Lacle-Werleman y esposo  
Otilio

Subrino(a)nan, primo(a)nan.

**Demas famianan:** Werleman, Koolman,  
Dirks, Croeze, Britten, Ras, Marchena,  
Diaz, de Canha, Palm, Kan, Arends,  
Croes, Oduer, Erasmus y Lacle.

Famianan na Corsow, Hulanda y Merca.

Su compañoeronan di Stg. Verstandelijk  
Gehandicapt en di Aruba y Staff y  
Personal di Stg. Cas Cristelle.

**Acto di despedida lo tuma lugar den  
seno familiar diabierna, 13 di  
November 2020 di 9:00 – 11:00 na  
Aurora Funeral Home.**

**Disculpa nos si den nos tristesa nos  
por a lubida algun famia of conocirnan.**

**Nos ta pidi un y tur pa tene nan  
mes na regla y protocol di DVG.**



“ laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta  
bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita  
Y laga esakinan termina den tur bunita  
Cado Wever

Agradecido na Señor y su santaboluntad y  
despues di un lucha largo pa su salud a bai drumi  
den un soño eterno nos querida mama, Ruman.  
Tanta, wela y bisa wela stima.



**Maria Salome Velasquez**  
Mihor conoci como Mery  
\*22-10-1938 - †05-11-2020

**Na number di su:**

**Tata:** †Vicente Velasquez

**Mama:** †Catharina Velasquez

**Yuinan:**

**Beltran Gomez y yuinan**

**Rosaura Gomez y yuinan**

**Carlos Rene Gomez y yuinan**

**Jacqueline y Alberto Toro Mesa Gomez y yuinan**

**Esther Elvira Gomez y David Tromp y yuinan**

**Agustin Gomez y yui**

**Luz Maria Gomez y yuinan**

**Juan Carlos Gomez**

**Rumannan:**

**Yolanda y Dolfi Franken-Velasquez y yuinan**

**Tico Velasquez y yuinan**

**Reineta Velasquez y yuinan**

**Luis Velasquez**

**Jorgen Velasquez**

**Ruman di crianza: Estrellita Lopez y yui**

**Tata di su yuinan: †Juan Gomez**

**Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan,**

**sobrino y sobrinanan, primo y primanan,**

**Su ayudantenan cu a cuide durante su lucha:**

**Tatiana, Doris, Ilse y Damaries**

**Demas famianan:**

**Velasquez, Ridderstap, Gomez, Franken, Tromp,  
Toromesa, Lopez, Ponson, Schaap, Barret, Roza,  
Trimon, Maduro, Matos, Eckmeyer, Fingal,  
Adamus, Kemp, Carty, Smolder's, Palm,  
Zievinger, Quandt, Odor, Wolter, Hoftijzer,  
Gonzales, Orman, Royer, Wolf y Bermudez.**

Ta invita demas bisiña y conocirnan pa asisti na  
acto di entierro cual lo tuma lugar diasabra 14  
november 2020. Nos defunto stima Mery lo ta  
reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora  
Funeral Home despues nos lo hiba nos difunto  
stima ma santana di Playa pa asina e por bai  
sosega na su cas na unda elo drumi dushi den un  
soño eterno.

Mery te despues drumi dushi nos lo recorda bo  
semper den nos oracion  
Amen



**Laga tur loke ta sperami ta Bunita.  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita.  
Laga esakinan termina den tur bunita.  
(Cado Wever)**

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido  
pa tur loke nos a comparti cune nos ta anuncia  
fayecimiento di nos querida:



**Diana Violet Wever-Kock**  
Cariñosamente jama:  
“Etty”  
\*08-08-1935 †08-11-2020

**Na number di su casa:**

Nico Wever

**Jiu:**

Sasha Wever

**Nieta y Nieto:**

Lusheska Hermans y Elbert Croes

Rouney Hermans y Yesenia Cerezo

**Bisanieta:**

Adalia Hermans

**Ninita, Ton, Lissane y Simone Steur**

**Rumannan:**

Vda Edith Croes-Kock y Famia

Harold (Roy) y Rose Kock-Bislick y Famia

Astrid y Orlando Orman-Kock y Famia

Vda Sigrid Nicolaas-Kock y Famia

Madeline Kock y Famia

Vda Mabel Ras-Kock y Famia

Vdo Dr. Lin y Famia

**Swa/Cuñia:**

Vdo Chito Wever y Famia

Mario y Alicia Wever-Rasmijn y Famia

Vda Yvonne Wever-Wever y Famia

Efesilda Wever y Famia

Johnny y Ruby Wever-de Jongh y Famia

Walty y Ada Wever-Wouters y Famia

Ambrocio y Chinde Wever-Henriquez y Famia

**Sobrino y Sobrinanan**

**Primo y Primanan**

Ihanan

**Demas Famia y Conocirnan**

**Ayudantenan:**

Ita Ridderstaat-Grecia Sanchez-Lola Geerman

**Sobrino stima manera jiu:**

Ivan Arends y jiuinan

*Ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e acto di  
entierro cual ta tuma lugar Diasabra 14 di November 2020. E  
restonan mortal lo ta reposa for di 2 pa 4 or atardi saliendo  
for di Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta pa  
Santana Katholiko Savaneta.  
Ta ricibi condolencia teniendo cuenta cu e reglanan di DVG pa  
cu e Covid-19.*

*Ta bay tin un box disponibel pa un bon causa.*

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familiar y conocir  
nos disculpa.

Ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas.

**Ad Patres Funeral Home ta extende su mas profundo  
condolencia na famianan di e fayecido.**





SEÑOR ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè; E ta hibami kantu di awanan keto. E ta restorá mi alma; E ta guiámi den e kamindanan di hustisia pa motibu di Su nòmber. Maske mi kana den e vaye di sombra di morto, mi no tin miedu di maldat, pasobra Abo ta ku mi; Bo bara i Bo garotí.

Cu tristesa na nos curason, pero conforme cu e boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento di:



**Alberto William Tromp**  
\*08-04-1941 / †08-11-2020

Na number di su:

Mama: †Rosa Maria Tromp

Señora: †Dolores Montesinos y famia

Su compañera di bida: Santa Moreno

Rumannan:

†Miriam (Linchi/Rolínchi) y Alejandro Sneek-Tromp  
†Yeannette y †Cipriano Semeco-Tromp y famia na Venezuela  
Marco Tromp y famia na Venezuela  
Joel Mendez Tromp na Venezuela  
Eliz Mendez Tromp y famia na Venezuela

Sobrinanan:

Jessy y Randolph Wiersma-Sneek y famia  
Julissa Sneek y famia  
Demas sobrinonan den exterior

Tanta na bida: Denisia y jiu Lilah Samson.  
Tantanan: †Carrion, †Fingal y †Piter.

Primo y primanan:

Tromp, Coronel, Carrion, Piter y Samson.

Amigo di cas: Benny Sevinger

Dokter di cas – asistent

Dr. J. Jones, Anoushka Jeandor y Kimberly.  
y verpleegster

Demas famianan:

Tromp, Coronel, Moreno, Sneek, Mendez, Semeco, Wiersma, Krozendijk, Xuan, Moreno, Carrion, Piter, Samson, Fingal, Booi, Hirschveld, de la Cruz na Aruba y Curaçao, Bargas, Quandt, Barrett, Martinez, Briceño, Sanchez, Andre Kolman, Yulie Cristina, bisiñanan y amistadnan di Rancho, pensionadonan y ex-coleganan di Cuerpo di Bombero.

**Acto di condolencia y despedida lo tuma lugar diaranson 18 di November 2020 for di 09:00 am - 11:00 am na Aurora Funeral Home.**

Lo mantene na reglanan di DVG y e normal nobo; tapa boka/mond kapje, mantene distancia social, no por duna man, brasa ni sunchi.

Despues den seno familiar, lo hiba nos defunto stima Alberto na su ultimo lugar di descanso na Santana di Sabana Basora.



‘Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.’  
Cado Wever



**Elvia V. Loefstop van der Linde**  
Mihor conoci como “Elba”  
\*15-06-1948 - †10-11-2020

Casa: Bibiano Loefstop

Yuinan: Vanessa y Kenneth Tromp - Loefstop  
Urwin Loefstop  
†Vanella Loefstop

Nieto(a)nan: Ayrton Tromp  
Deron Tromp  
Evah Tromp

Rumannan:

Daniel y Rita van der Linde – Rasmijn y famia  
Joe van der Linde y famia  
Agnes y Ricardo Paras – van der Linde y famia  
Doris y Eddie Thijzen – van der Linde y famia  
Rosa Thijzen

Subrino(a)nan, swa y cunanan, ihanan, amigo(a) nan, conocirnan, bisinjanan y demas famia Loefstop, van der Linde, Tromp, Rasmijn, Paras, Thijzen, Duarte Cordeiro, Koole.

Acto di despedida lo tuma lugar den seno familiar cerca. No ta ricibi bishita di condolencia na cas. Si ta desea di manda condolencia por hasi esaki via email na: [vanessaloefstop@yahoo.com](mailto:vanessaloefstop@yahoo.com)

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cuakier pesona.



**“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.**  
**Salmo: 23**

**Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:**



**Pascal Hubert Roberts**  
\*06-04-1947 - †09-11-2020

**Na number di su:**

**Esposa:** Ruby Josefa Roberts-D. Manotas

**Yiunan:** Eugene Roberts y esposa

Carlos na Colombia

Dicela na Colombia

Fabian na Colombia

**Nieto stima:** Carlos Antonio Kairuzan

**Rumannan:** Bernadette y Timotheo Willems y famia na Canada

Jane Roberts y famia na Hulanda

Rita Roberts y famia na Hulanda

Johan y Rosa Roberts y famia na St. Maarten

James y Mirta Roberts y famia

Charlie Roberts y famia na Hulanda

**Primo- y primanan**

**Sobrino- y sobrinanan**

**Mihor amigo:** Rafael Halley

Demas amigo y conocirnan

**Demas famia:** Roberts, Manotas, Bernier, Williams, Kock, Eustasia, Hoek, de Wind, Hagens, Halley, Willems

**Ta invita pa acto di condolencia y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 14 di November 2020 di 9’or pa 11’or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.**

**Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.**



Dienst Publieke Scholen  
Ministerie van Onderwijs, Wetenschap  
en Duurzame Ontwikkeling

**Oficina di Scolnan Publico (DPS)**

ta anuncia cu honda pena fayecimento di nos colega

**Sr. Edwin Aulario Lucas**

**\* 17 juni 1966 - † 8 november 2020**

Edwin tabata maestro pa 25 aña na Colegio Hilario Angela, Oficina di Scolnan Publico.

Nos ta extende palabra di profundo condolencia na famia y amigonan di e difunto y ta deseánan hopi forsa den e dianan difícil aki.

Di parti schoolbestuur, maestronan, alumnonan y personal.  
Cu Edwin sosega na paz.





# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PMEmail nos na  
classified@cspnv.com**TA BENDE**Bari di hero cu tapa Afl.5  
Tel. 582 7800**SERVICIO PUBLICO**Señora ta ofrece haci cas limpi.  
por yama Liliana  
Tel: 563 1180**SERVICIO PUBLICO**ta yuda busca cas  
pa compra of huur  
Tel. 563 1449**TA HUUR**Bachi pa tur ocasion  
Tel. 749 2533**SERVICIO PUBLICO**ta haci tur tipo di trabou  
di costurera  
Tel. 593 2085**TA BENDE**Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
Tel. 593 0203**SERVICIO PUBLICO**Sra. responsabel ta busca  
trabou di haci cas limpi,  
cuida mucha, hende grandi  
Tel. 641 6785**Sushi den cura?**Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
561 4297 of 561 5179  
Hasi Aruba Limpi.**TA BENDE**un cas: 3 camber / 2 baño  
na Primavera, Awg.395.000  
Tel.592 9966**SERVICIO PUBLICO**Mi ta ofrece servicio di  
electricidad en general,  
problema cu corto circuito  
y mantencion  
Tel. 566 5026**SERVICIO**Unified One Events  
Photos, films, wedding  
Tel. 749 2533**Ta Huur/Rent**Appartement muebla inclui  
Awa Gas Cable Coriente (Aircro  
apart) 850,- p/l borg 200,-  
highway SantaCruz Piedraplat  
Cell 741 8637**FOR SALE**structura pa traha cas di trailer  
mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil  
Tel. 569 4343**TA BENDE**Spiel banda robes, di chofer,  
pa auto Nissan Tiida  
Hatchback  
Tel.592 7137**SERVICIO PUBLICO**Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453**SERVICIO PUBLICO**ta drecha tur sorto  
di Imagen y verf  
Tel. 584 2489**SERVICIO PUBLICO**Bo a compra algo of bo tin sushi  
den cura y bo no tin pickup!  
Servicio pa 50,-  
Call 592 5766**SERVICIO PUBLICO**Pa haci trabou di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
Tel.593 0040**SERVICIO PUBLICO**Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul di  
bambu, cabana y toldos  
Tel : 746 0518 / 569 7539**AUTO Y HERO BIEU**Nos ta piki auto, aircro y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
Yama 561 4597 / 561 5179  
Arubiano Balente**TA BENDE**Un Cas Moderno: 3 Camber  
2 banjo na Boroncana.  
Awg. 475.000.00.  
Tel: 565 0831**SERVICIO PUBLICO**Limpieza pa fin di aña  
Presure wash muraya di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
Yama nos awe mes na  
Tel. 593 9464**SERVICIO PUBLICO**Nos ta corta mata, lanta sushi,  
chapi cura y haci cura limpi  
na bon prijs  
Tel. 569 1379**TA BENDE**Mi CD tey kumpra lo kumpre!!!  
Diez florin na Dragon CD  
& Electronics San Nicolas y  
Gatomatou de Ghetto  
Album Rated**SERVICIO PUBLICO**Hacemos todo tipo de construc-  
cion, reparacion de casas, pin-  
tura, acabados finos, jardines,  
patios, techos a buenos precios  
Tel. 569 7539 / 746 0518**SERVICIO PUBLICO**Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520**TA HUUR**Appt full muebla  
Awg.625 p. luna  
Tel: 564 2251 / 582 7789**TA BENDE**BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787**SERVICIO PUBLICO**Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141**TA BUSCA**un pida tereno pa compra pa  
bou di brug  
Tel.744 9184**SERVICIO PUBLICO**Gran Feria di Fruta y Verdura  
na Rococo Plaza diahuebs,  
diabierna y diasabra 3 or te cu  
8 or anochi. Tur siman**SERVIO PUBLICO**Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
563 4828 / 5679610**SERVICIO PUBLICO**Mi ta ofrece servicio di electri-  
cista en general corto circuito y  
mantencion  
Tel.566 5026**SERVICIO PUBLICO**Albañil, ceramica, porcelanato,  
plomeria, pintura, cielo raso,  
puertas de madera, puntos  
electricos, soldadura, Bloques,  
Frizos, pisos. Yama ya  
Tel. 740 1242 / 740 4003**SERVICIO PUBLICO**Nos ta chapi, corta y planta  
mata, brinda tur servicio cu bo  
cura mester. Tira sushi afo, tur  
esaki na un super bon prijs  
Tel. 738 1908**SERVICIO PUBLICO**Señora busca trabou  
pa hai cas of apartamento  
limpi  
Tel.641 6785 - 566 3736**SERVICIO PUBLICO**Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
mata, transporta frigidaire, was-  
machine biew, drecha cas, etc.  
Tel. 564 1979**TA HUUR**un habitacion en Playa semi  
muebla, privado. Incluye agua,  
corriente, cable. No hay aircro  
Fls. 475 Dep. Fls.200  
Tel.747 8169**TA BENDE**muebles, mata,  
hopi articulo di cas  
Tel.741 8637**SERVICIO PUBLICO**Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
Tel : 569 7539 / 737 3993**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI****MAS CERCA DI BO!****Yena aki bao e siguiente informacion****Telefon**

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

**Pago Adelanta:**☐ 3 Luna☐ 6 Luna☐ 1 aña

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com  
www.bondia.com**





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

## Fundacion Hende

Muhe den Dificultad  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or 593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Every  
Imsan 24 ora

## Botica na warda

### Oranjestad:

Eagle  
Tel. 587 9011

### San Nicolas:

San Lucas  
Tel. 584 5119

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente te hopi nubla cu chens pa un awasero local  
Den marduga y mayan: parcialmente te hopi nubla cu  
Chens pa algun awasero local

Temperatura maximo 30 grado Celsius  
Temperatura minimo 26 grado Celsius

Bahada di solo : 6:11 p.m.  
Subida di solo : 6:37 a.m.

### Biento:

Zwak te modera for di direccion zuidoost te oost;  
Forsa 2 te 4 (7 te 30 km/

ora, 4 te 16 nudo).

Den posibel awasero basta fuerte te fuerte den rafaga;  
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ ora, 17 te 27 nudo)

### Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:

Humedad abundante laga atras pa un ola tropical lo tene shelo  
Basta nubla pa proximo 24 ora. Pa e motibo aki por spera algo  
Di awasero cu por bay acompaña pa lamper cu strena. Localmente  
Awasero por causa molester debi cu awasero por ta modera te Fuerte na cierto momen-



to y suela por ta satura na cierto Partinan.

### Condicionnan maritimo/ estado di lama:

Un estado di lama leve te modera na parti zuid y modera na  
Sectornan oost te noordwest ta wordo spera den proximo 24  
Ora. Olanan lo ta for di oost entre 3 pa 6 pia na partinan  
Oost te noordwest.

## EMERGENCIA

911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

## BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

## UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

## FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 11/12/2020



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	194.69	195.41	196.21
GBP	2.28	2.33	2.39
JPY	167.65	169.18	170.89
EUR	208.55	210.45	212.56
DKK	27.29	28.01	28.81
NOK	18.59	19.31	20.11
SEK	19.67	20.39	21.19

For amounts up to Afl. 100,000



## IPA cu Wayne State College ta ofrece estudio nivel master nobo



Bo ta un maestro cu ta traha den enseñansa regular of un profesional den campo di enseñansa y bo ta desea di specialisa bo mes den educacion, específicamente desaroyo di curriculo, of instruccion y didactica? Bo kier mehora e calidad y rendimiento di bo practica di enseñansa door di haci

investigacion cu metodo y tecnica científicamente proba, ademas aplica y investiga esaki den practica? E ora, Master of Science in Education (MSE): Curriculum & Instruction - Instructional Leadership lo ta un estudio sumamente interesante p'abo. E master aki no ta uno tradicional.

E variante cu IPA ta ofrece lo ta esun di Community of Learning. Den e master aki, profesional den enseñansa lo ricibi guia di dos facilitador pa yega na conocimiento mas profundo den diferente aspecto di nan practica profesional. Na januari 2021 Instituto Pedagogico Arubano (IPA), den colaboracion cu Wayne State College di Nebraska, ta introduci un master nobo. Den e estudio master practico aki bo ta siña hopi mas riba tereno di educacion, instruccion, desaroyo y didactica pa duna forma na enseñansa di siglo 21.

Sea cu bo ta bini di enseñansa primario, avansa, profesional of superior, of ta traha den un area relevante den enseñansa na Aruba, cu e programa aki bo por enfoca riba profesionalizacion y specializacion den bo propio area. Na final di e estudio e graduado ta ricibi un diploma master reconoci di Wayne State College.

Pa por participa na e Master of Science in Education Curriculum and Instruction mester tin:

1. diploma na nivel HBO of WO y ta certifica pa duna les

den enseñansa; 2. experiencia den enseñansa cu un minimo di tres aña;

3. of certificado pedagogico didactico cu minimal 5 aña di experiencia den campo di enseñansa.

Si bo no ta para dilanti klas actualmente bo lo mester percura pa acceso na un scol p'asina bo por cumpli cu e tareanan di e estudio.

Den cuadro di e asina yama

'Get to know IPA', e instituto lo tene un live session di e estudio di Master of Science in Education dia 12 di november pa 7or di anochi riba e pagina di Facebook Instituto Pedagogico Arubano. Durante e live session lo elabora riba e contenido di e estudio, rekisito y procedura pa inscribi.

### Campaña di Vacunacion Escolar a cuminsa atrobe

## Importante pa muchanan keda proteha contra malesanan contagioso



Manera tur aña campaña di vacunacion escolar t'ey atrobe. Seccion Cuido Salud Hubenil (JGZ) di Departamento Salud Publico (DVG) actualmente ta pasando tur scol preparatorio, basico y special pa ofrece vacuna na cierto grupo di mucha segun e programa di vacunacion nacional. Durante pandemia di coronavirus ta importante pa keda vacuna muchanan pa asina evita cu otro malesanan contagioso por lanta cabes. Aki ta referi na e vacuna 'DKTP' contra difteria, kinkhoest, tetanus y polio y 'MMR' contra cacheton, sarampi y sarampi Aleman. Tambe lo ofrece vacuna 'HPV' contra e virus papiloma humano cu por causa cancer na boca di matris.

Cinco grupo di mucha ta bin naremarca pa un of mas vacuna:

Grupo	Vacuna
Muchanan di scol preparatorio naci te cu 2015	DKTP / MMR
Muchanan den klas 1 di scol basico	DKTP / MMR
Muchanan den klas 5 di scol basico	DKTP / MMR
Muchanan naci na 2010 di scol special	DKTP / MMR
Mucha muhenan den klas 6 di scol basico y special	HPV

Mayornan cu tin yiu den un di e gruponan menciona lo ricibi un carta cu mas informacion via scol si en caso e mucha falta vacuna segun registracion na DVG. Den e carta lo especifica cu a vacuna e mucha falta y lo pidi permiso di mayor pa vacuna e mucha na scol. Si tin e buki geel di vacunacion por manda esaki hunto cu e carta di permiso y lo nota esaki den e buki. Si no tin e buki mas, e mucha lo haya un otro comprobante di vacunacion. Seccion Cuido Salud Hubenil ta traha conhuntamente cu Wit GeleKruis y tin record di vacunacion di tur mucha digitalisa. Asina por garantiza cu tur mucha ta proteha debidamente.

Tur mucha tin derecho pa crece y desaroya bon di salud. Cuido y proteccion di nos muchanan ta un responsabilidad di nos tur. Ban percura pa muchanan na Aruba ta bon vacuna!

Resultado Sorteo <i>november 12, 2020</i>				
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte				
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio
DIARIO		0971	5562	0137
KORSOU		2321	6996	7922
SUPER4		5961		
	LOTTO CATOCHI	1872	1267	4078
	WEGA ANOCHI	4864	0105	7085
	BIG4	7170		
	WEGA ANOCHI	4490		
	1 OFF	5757		
	WEGA ANOCHI	3241		
	ZODIAC	9619	SCORPIO	
	WEGA ANOCHI	3419	GEMINIS	
	LOTTO DI DIA	01-02-05-08-28		59x match4
	Afl. 50.000,-			1592x Afl.8



## Samira Rafaela di bishita cerca prome minister di Corsou, Sr. Eugene Rhuggenaath

**Samira Rafaela, miembro di Parlamento Europeo, tabata di bishita na Corsou durante e prome siman di november 2020. E bishita aki tabata pa por bolbe intercambia riba diferente topiconan di interes.**

Diahuebs, dia 5 di november ultimo, Prome Minister di Corsou, sr. Eugene Rhuggenaath a hiba un combersacion extenso y fructifero cu sra. Rafaela riba diferente aspecto di importancia pa e relacionnan di trabou y colaboracion entre Corsou y Hulanda (Europa). Durante e bishita aki, Minister Rhuggenaath y sra. Rafaela entre otro a toca e tema di e acuerdo di desaroyo y reforma cu recientemente a keda firma entre Gobierno di Corsou y Gobierno di Reino. Tambe a combersa riba e tercer transhi cu Corsou



lo mester ricibi, e sosten di likides y mas cu claro a papia tambe riba e palabracionnan di cooperacion y colaboracion entre e dos paisnan. Riba e topico aki, Minister Rhuggenaath a expresa su deseo pa mas envolvimento di Corsou su diaspora pa di e forma aki duna miho contenido na structura di e colaboracion aki y a pidi sra.

Rafaela especificamente pa, como miembro di Parlamento Europeo, dedica extra atencion na esaki. Samira Rafaela di su banda a expresa di ta mira un conexion entre Union Europeo y e acuerdo di desaroyo y reforma cu a keda firma entre Corsou y Gobierno di Reino. Segun sra. Rafaela su observacion, esaki ta e momento



perfecto pa Corsou cera mas colaboracion cu Union Europeo pa asina haña acceso na fondonan manera por ehempel e fondo Horizon 2020 riba tereno di ciencia y BEST 2.0 riba e topico di biodiversificacion. Riba esaki, Minister Rhuggenaath en berdad ta mira puntonan di referencia entre Corsou y Union Europeo.

Durante e combersacion aki a toca tambe e tema di relacionnan comercial den region y e negociacionnan necesario riba tratadonan manera Mercosur cu ta basa riba e relacionnan economico entre paisnan Sur-Americano manera Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, pero tambe e tratado post-Cotonou cu ta un tratado entre

Union Europeo y e paisnan conoci como 'ACS landen'. 'ACS landen' ta un total di 79 pais procedente di e continente Africano, region Caribense y Ocean Pacifico cu tin un relacion special cu Union Europeo basa riba colaboracion economico, colaboracion di desaroyo y promove derechonan humano y di democracia.

Por ultimo Prome Minister Rhuggenaath y sra. Rafaela a combersa extenso riba e topico di Venezuela y e posibel consecuencianan di e situacion aki pa Corsou y e estabilidad di Reino y region. Cu esaki, Minister Rhuggenaath por a haya un bista amplio kico ta e punto di bista di Union Europeo riba e topico aki y especificamente opinion di Parlamento Europeo.

## Denise de Jongh Rekwesta haci entrega di buki Tekki e totèki di Aruba y Bòchi Blòblò di Corsou na Boneiro

**Denise de Jongh Rekwesta haci entrega di un paquete di dos diferente buki na Biblioteca publico na Boneiro y tur scolnan basico. E gesto a keda haci den cuadro di e siman di buki di mucha.**

E aña aki Request Publishing di Denise de Jongh Rekwest a publica dos buki y a haci donacion di e bukinan aki na scolnan basico y tambe na biblioteca publico. Un di e bukinan ta "Tekki e totèki. Papiamento ta topa Papiamento", skirbi pa e autor Richard Dabian. Richard ta di Aruba y ta autor di cuenta, cantica y declamado di poema. E ta presen-

ta na Telearuba e programa "Conta mi", den cua e ta conta mucha storia bou di e nomber di Oompie Richie. Den e buki aki ta bay den historia netamente local ta e tema i ta trata dichonan di antes.

E di dos buki ta "Bòchi Blòblò den pèrtá". E ta na Papiamento y ta skirbi pa Merly Augusta. Merly ta di Corsou y ta autor di cuenta, cantica, poesia y rima ritmico pa mucha.

Dentro di poco por fia e bukinan aki na biblioteca publico tambe. Biblioteca Publico ta spera cu muchanan lo disfruta di e bukinan.



## Hues historico cultural pa alumnonan di acogida despues di scol

**Sesion di Cultura, Arte y Literatura (SKAL) dianan 18 i 19 di november ta organisa un competencia pa alumnonan cu ta bishita e diferente acogidanan despues di scol contesta pregunta tocante historia y cultura di Boneiro. Ta trata aki di e asina yama 'Quiz'.**

Teniendo cuenta cu e reglanan pa evita cu e virus di corona ta plama, e aña aki SKAL ta organisa e 'Quiz' na un otro manera. E cantidad di personanan cu por ta presente durante e actividad di SKAL ta limita.

Cada Acogida ta scoge un alumno for di grupo seis te cu ocho. Asin'ey ta completa un total di tres alumno pa acogida. Lo transmiti e concurso di



competencia via yama "LiveStreaming". Tur Acogidanan Despues di Scol (NSO) por participa activamente pa medio di un plataforma virtual, mientras cu lo tin premio pa e acogidanan cu ta sigui nos virtual.

Un concurso asin'aki ta yuda amplia conocimiento di e alumnonan riba tereno historico y cultural. Pues no ta solamente un concurso pa gana premio. Mas importante ta pa haci e participante mas sabi.

Sesion di Cultura, Arte i Literatura ta spera di por conta cu e cooperacion di cada Acogida despues di Scol. SKAL ta trahando pa conservacion, adelanto i desaroyo di nos Cultura, Arte y Literatura pa Boneiro.



## Corsou ta bay di acuerdo pa reforsa reglanan di licencia pa gambling

**(CuraçaoChronicle)** – Operadornan di gambling online cu licencia na Corsou pronto lo por enfrenta un clientela seriamente reduci mientras gobierno di e isla finalmente a baha cabes pa Hulanda, pa introduci restriccion y reglanan nobo pa duna licencia pa casino online y companianan di wega di placa.

Dependiendo pisa riba industria turistico, economia di Corsou a sufri un golpi fuerte e aña aki pa motibo di e medidanan sin precedente cu mester a tuma pa stop transmision di coronavirus. Pa reduci e consecucionan di e pandemia, e isla ta ricibiendo sosten financiero di Hulanda. Despues di ricibi e segundo tranche di sosten financiero na mei 2020, Corsou a tende di gobierno Hulandes cu no lo duna mas sosten sin condicion. E introduccion di cierto restriccion pa duna licencia di



gambling y otro cambio den e forma con Corsou ta maneha asuntonan relaciona cu industria di gambling a keda detaya den e landspakket acorda entre Corsou y Hulanda. Varios miles di casino online y website di pusta actualmente ta opera cu licencianan otorga na Corsou. Sinembargo, esakinan hopi biaha ta enfoca riba clientenan na teritorionan na cual nan no tin autorisacion pa opera, incluyendo Hulanda. Esaki lo mester cambia bao e reformanan inclui den landspakket. Regulador nobo

Awo Corsou lo mester forma un regulador independiente nobo cu lo tin tarea pa supervisa industria di gambling na e pais y otorga licencia na operadornan di iGaming interesa. Esaki mester keda cla pa 1 di maart 2021. Tambe ta spera cu e regulador lo revoca e licencia di operadornan cu no cumpli cu regla y regulacionnan local. Actualmente, varios licenciado master na Corsou – mayoria telecom priva – ta sub-licencia casinonan online y website di pusta riba deporte. E licencianan aki ta otorga pa

propositonan comercial y no tin un regulador actual cu ta supervisa e actividadnan di e licenciadonan. Ademas, ta inusual cu ta revoca un licencia. Operadornan licencia na Corsou no ta paga impuesto riba ganashi genera di ofrece serviccionan di gambling online, pero esaki tambe lo conoce cambio. Bao e propuesta den e landspakket, operadornan licencia localmente no lo ta permiti pa acepta hungadonan di otro teritorionan regula, excepto algun pais cu ta acepta licencia di Corsou. Segun e provisionnan di e landspakket, Corsou y su futuro regulador mester bin cu un plan prome cu 1 di september 2021 pa preveni licenciadonan enfoca riba clientenan di teritorionan prohibi, y sigura cu nan operacionnan ta cumpli cu regla. Potret: LCB.org. Esaki ta nifica cu operadornan licencia na Corsou no mester enfoca riba hungadonan na

Hulanda. E pais mes ta programa pa reorganisa su mercado di gambling online pa dia 1 di september 2021 den un intento pa introduci un sistema di licencia cu lo permiti solamente operadornan licencia pa duna servicio na hungadonan local y lo castiga tur cu viola reglanan y regulacionnan local. Den otro palabra, operadornan cu licencia di Corsou lo mira nan cantidad di cliente reduci drasticamente. Operacionnan di e companianan aki basicamente lo ta restringi na e 160mil residente di e isla y un par di paisnan selecta. Operadornan di gambling cu licencia local tambe lo ta rekeri pa paga impuesto, corporate tax, y suma di licencia. Actualmente, licenciadonan master ta paga un corporate tax di 2% y un suma anual di ANG 240mil pa licencia master. Pa sub-licenciado, nan no ta paga casi ningun impuesto pasobra hopi di nan ta provee nan servicio for di otro pais.



**(AP)** — Embahada di Saudi Arabia na Den Haag a haya un yobida di bala ayera trempan, lagando buraco di bala riba mura ya y varios bentana. Polis a bisa cu no tin herido y a aresta un homber bao sos-

pecha di ta involucra den e tiramento.

Vocero Steven van Santen a bisa cu pa 6am polis a ricibi alerta di tiramento cu arma di candela riba e edificio riba un avenida opuesto un ca-

## Polis Hulandes a detene sospechoso despues di tiramento na embahada Saudi

nal den e ciudad Hulandes. Agentenan a haya varios casing di bala pafo di e edificio y a cuminsa un investigacion incluyendo un apelacion pa testigo. Ayera mes, polis a bisa cu nan a aresta un homber di 40 aña di edad di Zoetermeer bao sospecha di ta involucra den e tiramento. No a revela identidad di e sospechoso, ken ta deteni pa interrogacion, den linea cu reglanan di privacidad Hulandes. Agencia oficial di Prensa Saudi a bisa cu e embahada tabata testigo di 'un incidente cobarde di tiramento'.

Asina cu oficialnan di embahada a pone autoridadnan na altura di e incidente, nan a cera e area, cera e caminda hibando na e embahada, reforsa medidanan di seguridad, y a 'tuma evidencia criminal', segun un declaracion. E embahada a critica e atake y a elogia autoridadnan Hulandes pa nan respuesta rapido, bisando cu ta 'anticipando pa investiga e circunstancianan, conoce e resultadonan, y trece esnan tras di e incidente na husticia'. Saudi Arabia tambe a urgi su ciudadan-

onan na Hulanda pa ta cauteloso. Ministerio di Exterior Hulandes a bisa den un declaracion cu tabata tumando e tiramento 'extremadamente na serio' y tabata den contacto cercano cu autoridadnan Saudi. E tiramento a tuma luga un dia despues cu un explosion na un santana Saudi unda oficialnan Mericano y Europeo tabata conmemorando e fin di Prome Guerra Mundial a herida tres persona. No tabatin indicacion cu e tiramento na Den Haag tabata vincula cu e explosion.

## SEHOS ta gana caso contra Suzanne Camelia-Römer

**(CuracaoChronicle)** – Fundacion di Hospital Saint Elisabeth (SEHOS) ayera a gana un procedura substantivo cu a entrega contra ex-minister di Salud, Suzanne Camelia-Römer. E hues a duna veredicto cu e minister a actua negligentemente door di corta den presupuesto di e hospital na 2017.

Camelia-Römer no lo a actua corectamente den determina e presupuesto e aña ey, segun hues. E corte awo a determi-

na cu gobierno mester paga 127 miyon pa presupuesto 2017, na luga di e 124 miyon cu Camelia-Römer a pone disponibel.

E caso a ser scucha dia 16 di september ultimo, ayera tabatin veredicto. Miembronan di management di SEHOS y accountant di banco di seguro social SVB tabata presente durante e tratamento di e caso. A pone presupuesto na 214 miyon na 2017. Pero segun SEHOS, esey no tabata suficiente pa cubri tur gasto.





## Wall Street scuffles as worsening pandemic slows its rally

**(AP) — U.S. stocks are scuffling Thursday amid worries about worsening coronavirus counts across the country.**

The S&P 500 was 1.1% lower in afternoon trading, a rare stumble in what's been a banner month for the benchmark index. The Dow Jones Industrial Average was down 345 points, or 1.2%, at 29,052, as of 1:08 p.m. Eastern time, while the Nasdaq composite fell 0.6%.

Markets around the world are taking a pause after galloping higher this month, at first on expectations that Washington will continue several pro-business policies following last week's U.S. elections. More recently, encouraging early results for a potential COVID-19 vaccine have investors envisioning a global economy returning to normal.

Analysts are still largely optimistic the market can climb even higher, largely because they see a potential vaccine as a game changer. The S&P 500 and Dow are both close to their record highs. But several risks remain that could trip up markets in the near term. Rising above them all is the continuing pandemic, with daily counts climbing in nearly every state.

The trends are worsening enough in New York, for example, that the state is ordering restaurants, bars and gyms to close at 10 p.m. each night, beginning Friday. New York had been a hotbed for the virus early in the year but had seemed to have gotten it largely under control. In Eu-



rope, several governments have brought back even tougher restrictions that will likely restrain the economy.

"From a health standpoint and economic standpoint, the very near term looks relatively bleak," said Mike Dowdall, investment strategist with BMO Global Asset Management.

But while he says more volatility may hit the market in the near term as governments bring back restrictions, he's still optimistic about its prospects into next year.

"If you think back to the dark days of March, you didn't know how far we were from normalization," he said. "People were saying it may be years. But the backdrop from a markets standpoint is just a lot different than it was in March." Beyond the vaccines

in development, which could get everyday life closer to normal, he cited the Federal Reserve, which has already shown it can roll out bond-buying programs swiftly to support markets.

Thursday's slip for the S&P 500 pares its gain for November down to 8.9%. If it holds there, it would still be the best month for the benchmark index since April, when the market was first exploding out of the crater created by the market's sell-off amid pandemic panic.

Big Tech stocks, which have held out well throughout much of the pandemic, are leading the market lower. Microsoft fell 0.6 and Facebook slipped 0.1%. Several of the stocks that would benefit most from an economy returning to normal, meanwhile, were lagging.

Financial stocks in the S&P 500, whose profits are more closely tied to the strength of the economy than Big Tech, fell 2.2% for one of the largest losses among the 11 sectors that make up the index. While the market is showing signs of worry over the uptick in virus cases, the longer view for an economic recovery is still solid, said Brent Schutte, chief investment strategist of Northwestern Mutual Wealth Management. That scenario is bolstered by the advances in vaccine development.

"At some point the vaccine means the virus ends and we get back to something normal," he said. "I feel fairly confident going into next year."

A report on Thursday showed that the number of layoffs across the country remains incredibly high,

though it again eased by a bit. Last week, 709,000 workers filed for unemployment benefits, down from 757,000 a week earlier. It was also a better reading than economists were expecting.

But economists caution that the numbers could climb again if coronavirus counts keep rising across the country and trigger more business closures.

A separate report showed that inflation at the consumer level was weaker last month than economists expected.

Following the reports, Treasury yields slipped. The yield on the 10-year Treasury fell to 0.90% from 0.94% late Tuesday. Trading for U.S. government bonds was closed Wednesday for Veterans Day.

In European stock markets, the French CAC 40 fell 1.5%, and Germany's DAX lost 1.2%. The FTSE 100 in London dropped 0.7% after data showed the economy slowed in September following strong growth in the summer. That bodes ill for the autumn, when new restrictions on businesses were imposed.

In Asia, Japan's Nikkei 225 rose 0.7% but other indexes were weaker. South Korea's Kospi lost 0.4%, Hong Kong's Hang Seng dipped 0.2% and stocks in Shanghai slipped 0.1%.

Chinese technology shares have taken a beating this week, losing about \$290 billion in market capitalization after the government issued new proposed anti-trust regulations for digital industries, said Jeffrey Halley of Oanda.

## Justice Dept.: 'Poor judgment' used in Epstein plea deal

**(AP) — A Justice Department report has found former Labor Secretary Alex Acosta exercised "poor judgment" in handling an investigation into wealthy financier Jeffrey Epstein when he was a top federal prosecutor in Florida.**

The report, obtained by The Associated Press, is a culmination of an investigation by the Justice Department's Office of Professional Responsibility over Acosta's handling of a secret plea deal with Epstein, who had been accused of sexually abusing dozens of underage girls.

Under the 2008 non-prosecution agreement — also known as an NPA — Epstein pleaded guilty to state charges in Florida of soliciting and procuring a minor for prostitution. That allowed him to avert a possible life sentence, instead serving 13 months in a work-release program. He was re-

quired to make payments to victims and register as a sex offender.

The investigation centered on two aspects of the Epstein case — whether prosecutors erred or committed misconduct by resolving the allegations through a non-prosecution agreement, and also whether they mishandled interactions with victims in the case.

The report concludes that none of the attorneys committed misconduct in their interactions with the victims because there was no "clear and unambiguous duty" to consult with victims before entering into the non-prosecution agreement.

Epstein was later charged by federal prosecutors in Manhattan for nearly identical allegations in 2019, but he took his own life while in federal custody as he awaited trial.

The Justice Department's internal probe concluded that Acosta's "decision to resolve the federal investigation through the NPA constitutes poor judgment."

Investigators found that although it was within his broad discretion and did not result from "improper favors," the agreement was "a flawed mechanism for satisfying the federal interest that caused the government to open its investigation of Epstein."

The investigation included interviews with more than 60 witnesses and a review of hundreds of thousands of Justice Department records. Officials from the Office of Professional Responsibility identified as subjects of the investigation Acosta, three former supervisors in his prosecuting office as well as an assistant United States attorney involved in the Epstein case.



## Trump's silent public outing belies White House in tumult

(AP) — Donald Trump spent 10 minutes in public Wednesday honoring America's war veterans — a veneer of normalcy for a White House that's frozen by a defeated president mulling his options, mostly forgoing the mechanics of governing and blocking his inevitable successor.

Trump's appearance at the annual Veterans Day commemoration at Arlington National Cemetery was his first public outing for official business in more than a week. He's spent the past few days in private tweeting angry, unsupported claims of voter fraud.

The president has made no comments in person since Democrat Joe Biden clinched the 270 electoral votes on Saturday needed to win the presidency. All the while, his aides grow more certain that legal challenges won't change the outcome of the election, according to seven campaign and White House officials who spoke on the condition of anonymity to discuss the thinking of the president and others in the executive mansion.

Before setting off for the solemn commemoration at Arlington, Trump took to Twitter on Wednesday to slam "fake pollsters" and grouse that a Republican city commissioner who defended the vote tabulation in Philadelphia wasn't a true Republican. He also sought to draw attention to a Pennsylvania poll worker who recanted allegations of voter fraud on Tuesday before reasserting his allegations on Wednesday.

Trump later posted a debunked video that had purported to show poll workers



collecting ballots too late.

"You are looking at BALLOTS! Is this what our Country has come to?" Trump fumed.

Although his official schedule has been bare of public events, Trump has made several personnel moves — firing Defense Secretary Mark Esper and installing three staunch loyalists in top defense jobs. His pick as acting defense secretary, Christopher Miller, was among the Pentagon brass that joined him at Arlington.

Some supporters pushed back against the notion that Trump is shirking his presidential duties.

"The president is out there as much as he's ever been on Twitter, and the White House team are moving ahead with budget and staffing priorities," said Dan Eberhart, a prominent Republican donor and Trump backer.

He added, "The president is understandably focused on

the ballot counting, but at some point soon he needs to turn his attention back to the lame duck session and putting a capstone on his first four years." However, few senior staffers have been around the president in recent days, with many either in quarantine after testing positive for COVID-19 or in isolation after a confirmed exposure or simply not wanting to be near the Oval Office, according to White House staffers and campaign officials. Staff working from the White House thinned out after chief of staff Mark Meadows confirmed last week that he had tested positive for the virus. Some staffers still believe the election outcome can change with litigation and recounts. But there is a growing recognition among most that the election is lost and the building will be vacated by Jan. 20.

Trump's moods have vacillated over recent days. At times, he has seethed with anger, fuming that he lost to a candidate he doesn't respect and believing that the media — including what he views as typically friendly Fox News — worked against him. In addition to misdoings with mail-in ballots.

But aides say he has been calmer than his tweets suggest, showing greater understanding of his predicament and believing that he needs to keep fighting almost as performance, as a show to the 70 million people who voted for him that he is still battling. In recent days, some aides, including his daughter Ivanka, have started to talk to

him about an endgame, questioning how much longer he wants to fight.

Outside the White House, one prominent former ally turned Trump critic warned that the president was doing potentially irreparable damage to the Republican Party.

"The real issue is the grievous harm he is causing to public trust in America's constitutional system," former Trump national security adviser John Bolton wrote in a Washington Post op-ed Wednesday. "Trump's time is running out, even as his rhetoric continues escalating." But no one in his inner circle — West Wing staff or Cabinet — is forcefully pushing him to stop.

Though he has been in the Oval Office late two nights this week, the president has done little in the way of governing and has instead been working the phones.

He has called friendly governors — in red states like Arizona, Texas and Florida — and influential confidants in the conservative media, like Sean Hannity. But he has not been as responsive to Republican lawmakers as before the election. Always an obsessive cable news viewer, he has been watching even more TV than usual in recent weeks, often from his private dining room just off the Oval Office.

Trump's approach to two crucial Senate run-off elections in Georgia remains an open question: He has not yet signaled if he will campaign there, and aides have started

to worry that the extended legal battle could sap support for the GOP candidates.

Trump has also begun talking about his own future upon leaving office. He has mused about declaring he will run again in 2024, and aides believe that he will at least openly flirt with the idea to enhance his relevance and raise interest in whatever money-making efforts he pursues.

While he ponders his options, his involvement in the day-to-day governing of the nation has nearly stopped: According to his schedule, he has not attended an intelligence briefing in weeks, and the White House has done little of late to manage the pandemic that has surged to record highs in many states.

The president's resistance to acknowledging the outcome of the race has stalled the transition process. The head of the General Services Administration, a Trump appointee, has held off on certifying Biden as the winner of the election.

The certification — known as ascertainment — would free money for the transition and clear the way for Biden's team to begin placing transition personnel at federal agencies. White House spokesman Judd Deere said he was "not aware" of any communications between the White House and the GSA administrator on ascertainment.

Biden on Tuesday played down the importance of the certification for now and said his team continues to prepare to take reins of the U.S. government. The president-elect also suggested he wasn't overly concerned that he's not yet receiving the President's Daily Briefing — a highly classified intelligence analysis.

Denis McDonough, who served as White House chief of staff during the Obama administration and is now a public policy professor at the University of Notre Dame, said that even as Trump has tried to stymie the transition, significant progress still has been made. The Biden transition team has published an ethics plan and the Trump administration earlier established a White House Transition Coordinating Council as





## Prosecutors read racist messages by Ahmaud Arbery's killer

**(AP) — The man who fatally shot Ahmaud Arbery had previously used racial slurs in a text message and on social media, a prosecutor said Thursday as a judge weighed whether to grant bond for the defendant and his father.**

Travis McMichael and his father, Gregory McMichael, have been jailed since their arrests in May, more than two months after Arbery was slain. The McMichaels, who are white, chased and fatally shot the 25-year-old Black man after they spotted him running in their neighborhood just outside the port city of Brunswick.

Questions about whether racism played a role in the killing sharpened during a previous hearing when a third defendant, who took cellphone video of the shooting, heard Travis McMichael, 34, utter a racial slur after he blasted Arbery three times with a shotgun.

In the courtroom Thursday, Zachary Langford — a friend of Travis McMichael's since boyhood — testified his friend was a joker who got

along with everyone and had at least one Black friend.

Then prosecutor Jesse Evans asked Langford about a text message Travis McMichael had sent him last year that used a slur for Black people when referring to a "crackhead ... with gold teeth." Langford at first said he didn't recall receiving the message. Then after reviewing a transcript of the exchange, he answered: "He was referring to a raccoon, I believe."

Evans also cited a photo Langford posted to Facebook last year to which Travis McMichael replied: "Sayonara," along with an offensive term for Asians followed by an expletive. Langford said he didn't recall that, either.

Defense attorneys for both McMichaels have denied any racist motives in the shooting. Right after the Feb. 23 shooting, Gregory McMichael told police that he and his son armed themselves and got in a pickup truck to pursue Arbery because they suspected he was a burglar.

Langford's wife, Ashley Langford, testified that Travis McMichael expressed remorse about shooting Arbery.

"He told me he wished it never happened like that," she said. "He prayed for Ahmaud's mother and his family daily."

The judge had made no decision on bond for either of the McMichaels. The hearing was scheduled to continue Thursday afternoon. Arbery's mother, Wanda Cooper-Jones, said outside the Glynn County courthouse that the McMichaels should remain jailed pending trial because "those guys are dangerous." She also said she doubted they had regrets.

"I live right there in the community," Cooper-Jones said. "Nobody reached out to say, 'I'm sorry for your loss.' I don't think they are remorseful at all."

The McMichaels weren't arrested until the cellphone video of the shooting leaked online and the Georgia Bureau of Investigation took over the case. Prosecutors say Arbery was merely out jogging.

Each of the defendants is charged with malice murder, felony murder, aggravated assault, false imprisonment and criminal attempt to commit

false imprisonment.

The video shows the truck stopping in the middle of a residential street and Travis McMichael getting out before Arbery tries to run around the vehicle. Arbery can be seen grappling with Travis McMichael over the shotgun and punching him before being shot at point-blank range.

In June, a grand jury indicted both McMichaels and a neighbor, William "Roddie" Bryan, on charges.

Travis McMichael's attorneys, Robert Rubin and Jason Sheffield, wrote in court documents requesting bond that he lives with his parents, has a 3-year-old son and doesn't have a passport. They cited his past service as a U.S. Coast Guard machine technician as proof of his character.

"In no way, shape or form is Travis hateful towards any group of people, nor does he look down on anyone based on race, religion or beliefs," Curt Hall, a former Coast Guard roommate of Travis McMichael who described himself as "multiracial," wrote in a letter supporting bond for his friend.

Gregory McMichael, 64, is a retired investigator for the Brunswick Judicial Circuit district attorney's office and a former Glynn County police officer. His lawyers said in a legal filing that they plan to present evidence in court to show why he should be freed on bond.

The McMichaels' attorneys are also asking the judge to reject the indictment's malice murder charge, saying it was written in a way that improperly "charges two crimes in one count." They made a similar argument for tossing out a charge of criminal attempt to commit false imprisonment.

Bryan was previously denied bond. His attorney has argued in court motions that the entire indictment should be dismissed.

The outside prosecutor assigned to the case, Cobb County District Attorney Joyette Holmes, was defeated in the Nov. 3 election. Holmes' successor, Flynn Broady, will inherit the case, said Katie Byrd, spokeswoman for state Attorney General Chris Carr.

## Japan, China, Germany, Slovakia, Uganda win U.N. court seats

**(AP) — Judges from Japan, China, Germany, Slovakia and Uganda won seats Thursday on the International Court of Justice, the U.N.'s top judicial organ.**

In the contested race, eight candidates were vying for five seats on 15-member world court based in The Hague, Netherlands whose job is to settle disputes between countries.

After two rounds of voting, four current members of the court -- Julia Se-

butinde of Uganda, Xue Hanqin of China, Yuji Iwasawa of Japan and Peter Tomka of Slovakia -- were re-elected, and Germany's Georg Nolte was elected. Candidates from Nigeria, Rwanda and Croatia lost their bids to join the International Court of Justice.

Five judges are elected to the court every three years by majority vote in both the U.N. General Assembly and U.N. Security Council. Since the first election in 1946, the voting has been conducted by secret ballot in simultaneous meetings of the 193-member assembly and 15-member council.

## North Korea calls UN nuclear watchdog 'a marionette' of West

**(AP) — North Korea called the U.N.'s nuclear watchdog "a marionette dancing to the tune" of hostile Western countries Wednesday, rejecting its information about the country's nuclear program as "grossly distorted" and based on "guesswork and fabrication."**

North Korean Ambassador Kim Song delivered the rebuke at a U.N. General Assembly meeting where the International Atomic Energy Agency's executive director, Rafael Grossi, called Pyongyang's nuclear activities "deeply regrettable" and "a clear violation" of Security

Council resolutions.

The IAEA has not had inspectors in the Democratic People's Republic of Korea -- North Korea's official name -- since Pyongyang expelled them in 2009. The agency said in a Sept. 1 report that it continues to prepare for inspectors to return should leader Kim Jong Un decide to re-admit them.

Grossi said the IAEA monitors North Korea's nuclear activities using satellite imagery and open source information, and he said "the agency is intensifying its readiness to play its essential role in verifying the DPRK's nuclear

program."

Song accused the IAEA of lacking "impartiality and objectivity" as an international organization and being "no more than a political tool of the Western countries."

"This is our appraisal of the IAEA at present, as it was more than 20 years ago," he told the 193-member assembly.

"We left the IAEA long ago and have not forgotten its despicable acts of having sided with the hostile forces in their maneuvers to put pressure on us, raising 'suspicions' about the DPRK's peaceful nuclear facilities

earlier in the 1990s," Song said. "I'd like to make it clear once again that the DPRK will never have any business to deal with the IAEA so long as it runs short of impartiality and objectivity, the lifeline of its activities, and remains a marionette dancing to the tune of the hostile forces against the DPRK."

Grossi called on North Korea to comply with Security Council resolutions, cooperate with the nuclear agency, implement the Nuclear Nonproliferation Treaty Safeguards Agreement, "and resolve all outstanding issues, especially those that have arisen during the absence of

agency inspectors from the country."

It is known that North Korea has facilities to produce both plutonium and highly enriched uranium, two key ingredients to manufacture bombs, at its main Yongbyon nuclear complex north of the capital, Pyongyang.

In a report in September, the IAEA said there were no signs that North Korea had been reprocessing fuel from its main nuclear reactor into plutonium over the past year, but Pyongyang appeared to still be enriching uranium, which could potentially be used in a nuclear weapon.



## Islamic State group claims attack at Saudi WWI ceremony

(AP) — The Islamic State group claimed responsibility on Thursday for the explosion the previous day at a cemetery in Saudi Arabia, saying it primarily targeted French diplomats attending the ceremony in remembrance of the end of World War I.

Other Europeans and Americans were attending the ceremony at the Non-Muslims Cemetery in the kingdom's coastal city of Jiddah. The blast wounded three people, leaving them with light or minor injuries.

IS said in a posting on its news agency, Amaq, that it primarily targeted the French consul attending the ceremony because of his country's publication of caricatures of the Prophet Muhammad.

The claim was also carried on one of the militant Telegram channels used by IS, which said its fighters were able to plant the explosive device at the ceremony. The militant group offered no proof for its claim.

Amaq said other European countries at the ceremony were also considered targets because they are part of the international coalition fighting Islamic State militants. The U.S.-led coalition against IS declared victory against the group in early 2019 after it drove its militants out of territories they controlled in Syria and Iraq.

But remnants of the militant group

have dispersed into the desert in both Syria and Iraq, while others also fled to their home countries. Thousands of others languish in Syrian and Iraqi jails.

While the group never had a major presence in Saudi Arabia, the last major attack its militants carried out in the kingdom was in 2015.

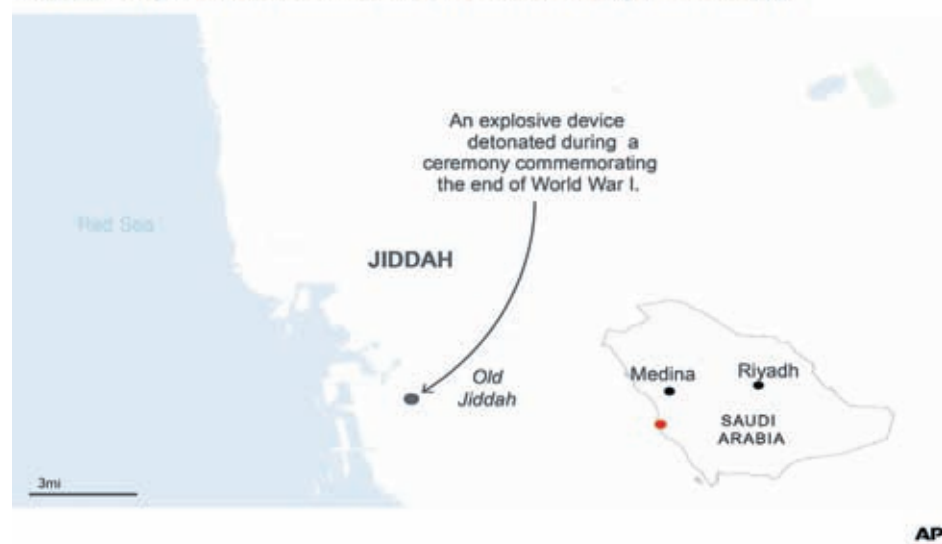
In remarks carried by the state-run Saudi Press Agency on Thursday night, Crown Prince Mohammed bin Salman pledged to "strike with an iron fist against anyone who would like to undermine our security and stability" after the Jiddah attack.

France has been the target of three attacks in recent weeks that authorities have attributed to Muslim extremists.

The prophet caricatures, which returned to the public domain earlier this year, are deemed offensive by many Muslims and have sparked protests in Asia and the Middle East, with calls for boycott of French products. They were also seen as the trigger for several attacks against French nationals and interests in recent weeks.

The attacks included the beheading of a French teacher outside Paris who showed caricatures of the Prophet Muhammad to his class. Three people were later killed in a church in the southern city of Nice. Wednesday's explosion in the port city of Jiddah wounded one U.K. national, a Greek policeman and a Saudi security officer. It followed a stabbing attack last

### Several injured in attack on Armistice Day ceremony



month that lightly wounded a guard at the French Consulate, also in Jiddah. An Islamic State sympathizer also carried out a deadly attack in Austria earlier this month.

The Saudi Embassy in The Hague was sprayed with gunfire early on Thursday, leaving bullet holes across the facade and in several windows. Nobody was hurt, according to the Dutch police.

It is not clear if all these attacks are related.

Some 20 people of different nationalities were attending the ceremony in Jiddah. Wednesday marked the 102nd anniversary of the armistice ending World War I, a day that was also commemorated in several European countries.

The Non-Muslim Cemetery sits near Jiddah's docks, hidden behind trees alongside a major thoroughfare in the city. The Commonwealth War Graves Commission — which maintains places of commemoration for military service members from British Commonwealth nations — shows just one soldier buried at the cemetery, Pvt. John Arthur Hogan, who died in June 1944.

In 2015, an IS suicide bomber attacked a mosque inside a police compound in Abha, 350 miles south of Mecca, killing 15 people in the deadliest attack on the kingdom's security forces in years. Eleven of the dead belonged to an elite counterterrorism unit whose tasks include protecting the hajj pilgrimage.

## Greek hospital staff demand hirings as cases, deaths spike



(AP) — Dozens of hospital workers held protests at hospitals in Greece Thursday, demanding more medical staff be hired as the country struggles to contain a resurgence of the coronavirus that has led to a new lockdown being imposed.

An increase in the number of people seriously ill with COVID-19 has brought the country's health system under increasing pressure. As of Wednesday night, Greece

had a total of 1,104 intensive care unit beds, of which 496 were set aside for COVID-19 patients. Of those, 335 are already occupied.

On Thursday, authorities reported 50 new deaths and more than 3,300 new confirmed infections — both record high daily numbers. Greece's total confirmed COVID-19 infections stand at 66,637 with an overall death toll of 959 in the country of around 11 million.

The government has stressed

it has massively increased intensive care capacity, noting there were a total of just over 500 ICU beds in Greece when it came to power after elections in mid-2019.

"Every humanly possible effort was made so that we can, in the intervening time between the first wave and where we are today, reinforce the ICUs with beds and personnel," Prime Minister Kyriakos Mitsotakis said Thursday during a Parliament debate on the government's handling of the pandemic. "Whatever was humanly possible ... has been done and continues to be done."

Mitsotakis said that no matter how many ICUs a country has, "and obviously we prefer to have more rather than fewer, a health system cannot cope if we do not hit the problem at the start of the chain. The start of the chain is the uncontrolled spread of the virus mainly through

crowding and contact with people we do not know."

The prime minister said the resurgence of the virus in Greece and the rest of Europe was due to "young people having fun. I'm not saying this as criticism, of course young people are more susceptible to such behavior. But it's an observation and it needs to be heard."

Greece imposed an early lockdown during the pandemic's initial outbreak in the spring, a move credited with keeping the number of deaths and seriously ill very low. But a resurgence of the virus this autumn has led to a rapidly increasing number of people in intensive care units, and a sharp increase in deaths.

Those hospitalized include the Greek Orthodox Archbishop of Albania, Anastasios, who was airlifted to Greece from Tirana on Wednesday after showing mild symp-

toms of COVID-19 and testing positive.

A hospital statement Thursday said the 91-year-old archbishop was in stable condition in intensive care with mild respiratory symptoms and a low fever.

Meanwhile, Foreign Minister Nikos Dendias, who has been in self-quarantine since Wednesday after coming into contact with someone who tested positive, said he had received a phone call from his Turkish counterpart, Mevlut Cavusoglu, who inquired about his health. Relations between Greece and Turkey have been particularly tense in recent months, mainly due to a dispute over drilling rights in the eastern Mediterranean.

Dendias tweeted that he had thanked Cavusoglu for the call, and stressed he was in quarantine only for preventative reasons. Greece's deputy foreign minister is also in self-quarantine for the same reason.



## US: WADA efforts a direct personal attack on US government

**(AP) - Any thought that the U.S. and World Anti-Doping Agency are smoothing out their differences was undermined Thursday when a U.S. representative characterized a WADA proposal to penalize nations for not paying their dues as "a direct personal attack on the U.S. government."**

That rejoinder from the U.S. drug control office's acting general counsel, Anthony Jones, summed up about an hour's worth of arguing over America's increasingly aggressive stance against WADA. The U.S. drug control office has criticized the global drug-fighting agency on a number of fronts, including its handling of the Russian doping scandal and

its efforts to recalibrate an anti-doping bill that could pass Congress as soon as this month. "If you want to keep going down this road, that will be a factor the U.S. considers in future relationships with WADA," Jones said.

Jones' threat came not long after WADA president Witold Banks described a "friendly and productive" meeting with drug czar James Carroll last Friday.

But the issues that have divided the parties all year appeared to be far from solved during WADA's board meeting, which was held online because of the COVID-19 pandemic.

WADA insisted that a recent proposal to consider penalizing countries for not paying dues had nothing to do with the U.S. threat to do exactly

that as part of the drug office's June report to Congress that criticized WADA's performance.

WADA's annual budget of \$37.4 million is funded half by governments across the world and half by the International Olympic Committee. The U.S. gave \$2.7 million to WADA this year, making it among the biggest single contributors to the Montreal-based organization. "I think it's an absurd proposition or a massive coincidence of timing to say it's not related to the U.S. situation," said New Zealand's government rep, Clayton Cosgrove.

Underlying this debate is the anticipated passage of the Rodchenkov Act, an anti-doping law that would greatly strengthen U.S. law enforcement's ability to criminalize

international doping conspiracies.

WADA has argued that parts of it will undermine global anti-doping rules and give the U.S. an outsize role in prosecuting cases.

Supporters of the bill say it will put more teeth into anti-doping enforcement, and also criticize WADA for using money it receives from governments to lobby against laws those governments propose. Cosgrove cited a \$400,000 item in the WADA budget labeled "government relations support," the bulk of which is targeted toward working with U.S. lawmakers. "There's a broad bipartisan consensus in the U.S. that more reforms are needed" in the anti-doping world, Jones said. "Our representatives don't agree on much

these days, but they all agree that the Russian doping scandal and WADA's handling of it undermined confidence in the global anti-doping system."

The bill passed the House by a unanimous voice vote, and the same is expected in the Senate. WADA director general Olivier Niggli agreed that fighting for changes could be a lost cause.

"But it's our job to make sure our concerns are being voiced," Niggli said. "Whether they're being heard or not, that's another question."

Jones left little doubt that they are, in fact, being heard. "WADA says its goal is to have a better relationship with the U.S. government," he said. "Continued opposition to the Rodchenkov Act is likely to harm that relationship."

## All-female W Series to feature at 8 F1 races next season

**(AP) - The all-female W Series will be showcased at eight Formula One races next season in a push for greater diversity in motor sports, organizers said Thursday.**

F1 champion Lewis Hamilton called the partnership "very, very important" when it comes to bringing more women into racing.

"When we talk about diversity people often think that we're talking about having more people of color. It's not just that," Hamilton said at the Turkish F1 GP in Istanbul. "It is having more women involved. At the moment it is a male-dominated sport and that does need to change."



The new partnership will see W Series events held as support races during eight of next season's 23 F1 weekends, although no decision had been made on the exact dates and locations.

"Our global reach, impact and

influence will be increased significantly," W Series chief executive Catherine Bond Muir said. "We want W Series to entertain, and entertain it will. But we also want it to become a crucial default-option stepping stone for

any female racing driver who wants to carve out a professional racing career."

British driver Jamie Chadwick won the inaugural W Series race in Hockenheim, Germany, last year. This season was canceled because of the coronavirus pandemic.

Ross Brawn, F1's managing director of motorsport, said the partnership "shows our determination and commitment to showcase their exciting series and the importance of building greater diversity." Hamilton's Mercedes teammate Valtteri Bottas hoped the increased exposure would also lead to more TV viewers and media coverage of the W Series. "Now more people will know about it and

will be able to follow it, and it should be followed," Bottas said. "Like many other women's sport, it's many times underrated when it's actually really interesting to watch. But there's no coverage."

No female driver has competed in a Formula One race since Lella Lombardi in 1976. Susie Wolff was the last woman to take part in an F1 weekend when she drove in a practice session for Williams at the British GP in 2015.

Bottas said the W Series could help produce the next female F1 driver.

"I think if you can succeed there and impress, you never know," he said. "You might have opportunities to go a lot further than that."

## Gio Reyna makes US soccer debut, a day before 18th birthday

**(AP) - Gio Reyna made his U.S. national soccer team debut against Wales at Swansea on Thursday night on the day before his 18th birthday, joining his father and mother as the first three-member family in American history to make international soccer appearances.**

Reyna, who has become a regular at Germany's Borussia Dortmund, was among three players to debut, joined by 19-year-old Konrad de la Fuente of Barcelona and Yunus Musah of Valencia, who turns 18 on Nov. 29. Reyna

and Musah became just the 12th and 13th players to make an appearance before turning 18.

Claudio Reyna was a U.S. captain and played in three World Cups. He was 20 years, 5 months, 26 days when he made the first of 112 national team appearances as a 61st-minute substitute in an exhibition against Norway at Tempe, Arizona, on Jan. 15, 1994.

Danielle Egan was 19 years, 6 months, 14 days when she made the first of six international appearances in a friendly against Germany at Agai, Cyprus, on March 14,

1993. She married Claudio Reyna in 1997.

Zack Steffen is in goal for the United States, Sergiño Dest at right back, Matt Miazga and John Brooks in central defense, and Tyler Adams, Weston McKennie and Musah in midfield. De La Fuente, Sebastian Lletget and Reyna head the attack.

Starters averaged 22 years, 252 days (22.69), the fourth-youngest U.S. lineup behind games in 2018 against Italy (22.19), Bolivia (22.44) and France (22.50) - all 2018.

Steffen captains the U.S. for the first time in his 18th appearance, and Dest started at



right back for the first time after making three starts on the left.

Adams makes his first appearance since March 21, 2019,

against Ecuador, and Robinson makes his first since June 5, 2019, against Jamaica.

The game was the first for the Americans since Feb. 1.



**DANKI**  
PA TA NOS CLIENTE

SETAR

*Raspa y Gana*

- Smartphone
- Smart TV
- Placa Cash
- Servicio di SETAR
- Basket
- Gadgets y hopi mas

Tur cliente ta ricibi un carchi na momento di cumpra of sera un contract nobo of existente.  
Campaña ta valido te cu 31 di december 2020.

SETAR

## White Sox say they understand 'seriousness' La Russa case

(AP) — The Chicago White Sox are sticking with new manager Tony La Russa for now, saying they understand the "seriousness" of his latest drunken driving case and will have more to say once it plays out in court.

"Tony deserves all the assumptions and protections granted to everyone in a court of law, especially while this is a pending matter," the team said Thursday in a statement. "Once his case reaches resolution in the courts, we will have more to say. The White Sox understand the seriousness of these charges."

La Russa, a Hall of Fame manager who won a World Series with Oakland and two more with St. Louis, blew out a tire on the grey Lexus he was driving in a collision with a curb that left the vehicle smoking when he was arrested on misdemeanor DUI charges in February, according to an affidavit filed by the Arizona Department of Public Safety. The case was filed on Oct. 28 — one day before his hiring — after tests taken the night of his arrest showed his blood alcohol concentration was .095 — above the legal limit of .08. He has pleaded not guilty.

The White Sox were aware of the case when they hired him. They initially declined comment Monday, saying it was "an active case." La Russa pleaded guilty to driving under the influence in Florida in 2007 after police

found him asleep inside his running sport utility vehicle at a stop light and smelling of alcohol.

La Russa was hired by Chicago in a surprise move after Rick Renteria was let go in what the team insisted was a mutual decision. He is friends with chairman Jerry Reinsdorf and started his managing career with the White Sox during the 1979 season.

The White Sox made the playoffs for the first time since 2008 and ended a string of seven losing seasons with a 35-25 record. La Russa's coaching staff, meanwhile, is starting to take shape.

The White Sox plan to hire Ethan Katz as their pitching coach, a person familiar with the situation said on Thursday. The person spoke on the condition of anonymity because the move has not been announced.

The 37-year-old Katz was White Sox ace Lucas Giolito's pitching coach at Harvard-Westlake High School in Los Angeles with a staff that also included future major leaguers Max Fried and Jack Flaherty. He replaces Don Cooper, who had been pitching coach since July 2002 and spent more than three decades with the organization.

Katz coached in the Los Angeles Angels and Seattle Mariners organizations before being hired by San Francisco in 2019 as an assistant minor league pitching coordinator. The Giants promoted him to assistant pitching coach last December.

## World champion runner Naser faces appeal in doping case



(AP) — Women's 400-meter world champion Salwa Eid Naser faced a new legal case Thursday that could see her banned before the Tokyo Olympics.

Track and field's Athletics Integrity Unit said it appealed to the Court of Arbitration for Sport against a decision last month to close a case against Naser, who had been charged with breaking anti-doping rules.

Naser had missed doping tests and failed to update details of how she could be found by sample collection officials, but the charges were dismissed on a technicality.

An independent tribunal judged that Naser's three so-called "whereabouts failures" did happen within a 12-month calendar period but technically counted as spanning more than one year. The ruling meant Naser, who was born in Nigeria but competes for Bahrain, kept her title from the 2019 world championships and was cleared to compete in Tokyo next year.

The 22-year-old Naser ran the fastest women's 400 time since 1985 to win the world title in Doha, Qatar. CAS typically take several months to prepare a hearing in a case.